



Spolufinancováno
Evropskou unií



MINISTERSTVO
PRO MÍSTNÍ
ROZVOJ ČR

KUPNÍ SMLOUVA

uzavřená dle § 2079 a násl. občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů mezi:

Kupující	Královéhradecký kraj
IČO	708 89 546
se sídlem	Pivovarské náměstí 1245, 500 03 Hradec Králové
zastoupen	Petr Koleta, hejtman kraje
bankovní spojení	Komerční banka Hradec Králové
číslo účtu	27-2031110287/0100

dále také jako „*kupující*“ a

Prodávající	Getinge Czech Republic, s.r.o.
	obchodní společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod spisovou značkou C226781
IČO	03053601
DIČ	CZ03053601
se sídlem	Na strži 1702/65, Nusle, 140 00 Praha 4
zastoupen	
bankovní spojení	BNP PARIBAS S.A.
číslo účtu:	064450-6006810001/6300

dále také jako „*prodávající*“ a

Prodávající a kupující jsou dále označeni rovněž jako „**smluvní strana**“ či společně jako „**smluvní strany**“.

Preambule

1. Tato smlouva se uzavírá v souladu se zadávací dokumentací kupujícího, a to na základě výsledku nadlimitní veřejné zakázky na dodávky s názvem: „Dodávka mycích automatů pro Nemocnici Rychnov nad Kněžnou“ (dále jen „veřejná zakázka“), zadané v otevřeném řízení dle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZZVZ“), která byla oznámena ve Věstníku veřejných zakázek pod evidenčním číslem Z2025-024422 (dále jen „veřejná zakázka“), a dále v souladu s vlastními technickými podmínkami předmětu koupě, které tvoří přílohu č. 1 této smlouvy – technická specifikace zboží, a s technickými podmínkami zboží požadovaného kupujícím, který tvoří přílohu č. 2 této smlouvy, dle nabídky prodávajícího podané v rámci veřejné zakázky.
2. Prodávající bere na vědomí, že předmět kupní smlouvy může být předmětem žádosti o podporu ze 103. výzvy z Integrovaného regionálního operačního programu 2021-2027 - VZNIK A

MODERNIZACE URGENTNÍCH PŘÍJMŮ – SC 4.3 (MRR) (dále jen „výzva“). Kupující upozorní prodávajícího na způsob financování a podmínky poskytovatele dotace bez zbytečného odkladu poté, co bude případně vydáno rozhodnutí o poskytnutí dotace.

3. Prodávající prohlašuje, že je přímo či prostřednictvím svých poddodavatelů držitelem všech potřebných oprávnění a povolení k realizaci předmětu kupní smlouvy a že disponuje vybavením, zkušenostmi a schopnostmi potřebnými k včasné a řádné realizaci předmětu této smlouvy.
4. Prodávající dále prohlašuje, že před podáním nabídky na plnění veřejné zakázky realizované touto smlouvou prověřil, že předložené podklady, týkající se předmětu smlouvy, nemají zjevné vady a nedostatky, neobsahují nevhodná řešení, materiály a technologie, a že zboží je tak možno dodat za jím nabídnutou smluvní cenu uvedenou v článku III. této smlouvy.

I.

Předmět smlouvy

- 1.1. Prodávající se touto smlouvou zavazuje kupujícímu odevzdat předmět koupě a umožnit mu nabytí vlastnické právo k:

2 ks Mycích automatů (kapacita 18 DIN síť) GETINGE 8668 a 1 ks mycího automatu (kapacita 10 DIN síť) GETINGE Aquadi56 od výrobce Getinge Disinfection AB,

(dále jen „zboží“) a kupující se na základě této smlouvy zavazuje zboží převzít a zaplatit prodávajícímu za dodané zboží kupní cenu specifikovanou v čl. III. této smlouvy. Přesná specifikace zboží je uvedena v příloze č. 1 (Technické podmínky prodávajícím nabízeného zboží) a v příloze č. 2 této smlouvy (Technické podmínky požadované kupujícím). Prodávající se zavazuje odevzdat kupujícímu zboží způsobem dle odstavce 2. 2. této smlouvy. Prodávající se zavazuje respektovat technické požadavky na náležitou realizaci plnění uvedenou.

- 1.2. Prodávající se zavazuje dodat zboží originální, nové, nerepasované a nepoužité. Prodávající se zavazuje dodat kupujícímu zboží s odbornou péčí, v kvalitě, jež bude v souladu s touto smlouvou, příslušnými platnými právními předpisy a technickými, kvalitativními či jinými normami, a to jak v České republice, tak i v zemi výrobce zboží.
- 1.3. Zboží musí splňovat veškeré technické požadavky stanovené pro jeho uvedení na trh a do provozu dle právních předpisů, zejména stanovené zákonem č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a pokud je předmět plnění veřejné zakázky zdravotnický prostředek (dále tak jen jako „ZP“) i nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích nebo nařízením Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2017/746 o diagnostických zdravotnických prostředcích in vitro (dále tak jen jako „MDR“) a zákonem č. 375/2022 Sb., o zdravotnických prostředcích a diagnostických zdravotnických prostředcích in vitro.
- 1.4. Prodávající prohlašuje, že zboží či doklady, se kterými bude zboží dodáno, nebude porušovat ani nebude mít za následek porušení jakéhokoli práva duševního vlastnictví či jiného práva třetích osob.
- 1.5. Prodávající poskytuje záruku za jakost dle čl. V této smlouvy. Po dobu záruky bude rovněž poskytován servis zboží v souladu s čl. V, odst. 5.1 této smlouvy. Celková doba plného servisního pokrytí od okamžiku instalace a převzetí zboží dle této smlouvy tedy činí 24 měsíců záručního servisu. Pozáruční servis zboží je upraven zvláštní ad hoc uzavřenou smlouvou.

II.

Doba a místo dodání

- 2.1 Prodávající se zavazuje předat zboží kupujícímu **do 10 týdnů ode dne nabytí účinnosti této smlouvy** na místo dodání Nemocnice Rychnov nad Kněžnou, 1. PP DIGIP, místnost D-016.
- 2.2 O konkrétním termínu a času dodání musí prodávající informovat pověřené pracovníky kupujícího minimálně 3 pracovní dny předem. O předání zboží prodávajícím a jeho převzetí kupujícím se

strany zavazují sepsat Předávací protokol. Předávací protokol bude vždy podepsaný pověřeným zástupcem prodávajícího a dvěma pověřenými osobami na straně kupujícího, a to vždy jedním z níže uvedených pracovníků technického úseku a pověřenou osobou z místa dodání, tj. příslušného oddělení, kam se bude zboží (konkrétní přístroj) dodávat.

Pověřeným zástupcem prodávajícího je:

Pověřenými zástupci kupujícího jsou:

- pracovníci technického úseku:

pověřená osoba z příslušného oddělení, kam se bude / - ou přístroj / -e dod

2.3 Za řádné předání zboží se považuje:

- a) jeho dodání na adresu příslušného zdravotnického oddělení kupujícího specifikovaného v předchozím odstavci 2. 1. této smlouvy; a
- b) montáž, instalace, uvedení do provozu včetně ověření jeho funkčnosti, provedení všech provozních testů (zejména výchozí elektorevize apod.) dle platné právní úpravy, ověření deklarovaných technických parametrů, dodávka musí splňovat veškeré požadavky na něj kladené právními předpisy České republiky;
- c) instruktáž zdravotnických pracovníků a pracovníka oddělení zdravotnické kupujícího (dle § 41 odst. 2 zákona č. 375/2022 Sb., o zdravotnických prostředcích a diagnostických zdravotnických prostředcích in vitro, ve znění pozdějších předpisů (dále i jako „zákon o zdravotnických prostředcích“), pokud se jedná o zdravotnický prostředek), včetně vystavení protokolu o instruktáži. Pokud výrobce zdravotnického prostředku nestanovil povinnost instruktáže osoby používající nebo obsluhující daný zdravotnický prostředek v návodu k použití tohoto zdravotnického prostředku, prodávající seznámí zdravotnické pracovníky a pracovníka oddělení zdravotnické kupujícího s návodem k použití zdravotnického prostředku a seznámí je s riziky spojenými s jeho používáním; o seznámení dle předchozí věty vystaví prodávající protokol,
- d) dodání dokladů, které jsou potřebné pro používání zboží (event., které jsou kupujícím požadovány, a které osvědčují technické požadavky na zdravotnické prostředky, jako např. návod k použití v českém jazyce (i v elektronické podobě na CD/DVD), příslušné certifikáty, atesty osvědčující, že zboží je vyrobeno v souladu s platnými bezpečnostními normami a ČSN, kopii prohlášení o shodě (CE declaration) a další dle zákona o zdravotnických prostředcích.
- e) je-li součástí dodávky výpočetní technika, musí být na faktuře (dodacím listu) uvedeny verze dodaných operačních systémů. Součástí dodávky musí být licenční ujednání pro veškerý dodaný SW, který není freeware;
- f) likvidace obalového materiálu, v nichž bylo zboží dodáno;
- g) podpis Předávacího protokolu o předání a převzetí zboží pověřenými zástupci obou smluvních stran postupem dle předchozího odstavce;

(vše dále též „předání zboží“).

Kupující není povinen zboží převzít, zejména pokud prodávající nedodá zboží v objednaném množství nebo druhovém složení, pokud zboží nebude v předepsané kvalitě a jakosti nebo bude dodáno v poškozeném obalu, nebo prodávající nedodá doklady nutné k převzetí a řádnému užívání zboží. Nepřevzetím zboží dle tohoto odstavce není kupující v prodlení s převzetím zboží. Proávající má v takovém případě povinnost dodat bez zbytečného odkladu, nejpozději však **do**

2 týdnů ode dne, kdy kupující zboží či jeho část v souladu s touto smlouvou nepřevzal, zboží nové či dodat chybějící zboží v požadovaném množství, nebo chybějící doklady v souladu s touto smlouvou. V takovém případě se opakuje přejímací řízení v nezbytně nutném rozsahu, když povinnost prodávajícího dodat zboží je v takovém případě splněna až po jeho řádném předání. **Nárok kupujícího na smluvní pokutu a náhradu škody v případě prodlení prodávajícího s dodáním zboží není tímto ustanovením dotčen.**

- 2.4 Prodávající odpovídá za činnost svých poddodavatelů tak, jako by plnil sám. Prodávající je oprávněn použít jen ty poddodavatele, které uvedl ve své nabídce na plnění veřejné zakázky realizované touto smlouvou, nedojde-li k jejich změně v souladu s tímto odstavcem smlouvy. Změna poddodavatele, jehož prostřednictvím prodávající prokazoval svou kvalifikaci k plnění veřejné zakázky realizované touto smlouvou, je možná pouze ve výjimečných případech (nemůže-li poddodavatel v důsledku objektivně daných okolností plnit veřejnou zakázku v rozsahu, ve kterém se k jejímu plnění ve smlouvě s prodávajícím zavázal), a to pouze se souhlasem kupujícího. Podmínkou souhlasu kupujícího se změnou tohoto poddodavatele je prokázání splnění příslušné části kvalifikace novým poddodavatelem. Změna ostatních poddodavatelů uvedených v nabídce prodávajícího je možná se souhlasem kupujícího, přičemž kupující není oprávněn souhlas se změnou těchto poddodavatelů bez závažného důvodu odepřít.
- 2.5 Prodávající se zavazuje zajistit, že zboží nebude zatíženo výhradou vlastnického práva ve prospěch jakékoli třetí osoby.
- 2.6 Prodávající se zavazuje odvézt z místa dodání zboží veškeré obaly a balící materiál, v nichž bylo zboží zabaleno a zajistit jejich likvidaci v souladu s právními předpisy.
- 2.7 Prodávající se zavazuje při plnění této smlouvy dodržovat veškeré interní předpisy kupujícího, jakož i podmínky pro pohyb v místě dodání zboží, se kterými bude kupujícím předem seznámen.

III.

Kupní cena zboží

- 3.1 A. Kupní cena zboží za 1 ks zboží (kapacita 18 DIN síť) je 1.159.183,00 Kč bez 21 % DPH, DPH činí 243.428,43 Kč, tj. 1.402.611,43 Kč včetně DPH.
- B. Kupní cena zboží za 1 ks zboží (kapacita 10 DIN síť) je 870.584,00 Kč bez 21 % DPH, DPH činí 182.822,64 Kč, tj. 1.053.406,64 Kč včetně DPH.
- C. Celková kupní cena zboží (3 ks, 2x kapacita 18 DIN síť + 1 x kapacita 10 DIN síť) je 3.188.950,00 Kč bez 21 % DPH, DPH činí 669.679,50 Kč, tj. 3.858.629,50 Kč včetně DPH.**
- 3.2. Kupní cena dle odst. 1 je cenou nejvýše přípustnou a nepřekročitelnou a je cenou konečnou zahrnující veškeré náklady a činnosti, k nimž je prodávající dle této smlouvy povinen, zejména dodání zboží do místa dodání vč. dopravy, instalace (montáž) zboží, uvedení do provozu, zaškolení obsluhy kupujícího, protokolární předání zboží kupujícímu a dalších náklady prodávajícího spojené s odevzdáním zboží kupujícímu a plněním povinností prodávajícího dle této smlouvy nebo obecně závazného právního předpisu.
- 3.3. Kupní cena je zaplacená dnem odepsání příslušné částky ve prospěch účtu prodávajícího a pod variabilním symbolem uvedenými na faktuře.
- 3.4. Prodávající je oprávněn vyúčtovat kupní cenu na základě daňového dokladu (faktury). Daňový doklad musí být vystaven v souladu s ust. § 28 a splňovat další náležitosti vedle náležitostí dle ust. § 29 zákona č. 235/2004 Sb. o dani z přidané hodnoty (dále jen zákon o DPH), zejména pak musí obsahovat:
- Identifikaci (firmu a sídlo, IČO, DIČ) prodávajícího a kupujícího,
 - den splatnosti,
 - označení peněžního ústavu a číslo účtu, ve prospěch, kterého má být provedena platba, konstantní a variabilní symbol,
 - odvolávka na tuto smlouvu (číslo smlouvy),

- razítko a podpis osoby oprávněné k vystavení zálohového listu, dílčího a konečného účetního dokladu,
- číslo dílčí a/nebo konečné faktury,
- den odeslání, den splatnosti a datum zdanitelného plnění,
- fakturovanou částku bez daně, sazbu daně, daň,
- název veřejné zakázky dle této smlouvy,
- razítko a podpis oprávněné osoby,
- razítko a podpis prodávajícího,
- je-li relevantní, název projektu a registrační číslo projektu, které bude prodávajícímu sděleno kupujícím bez zbytečného odkladu poté, co se o něm kupující dozví,
- soupis příloh.

Fakturu je prodávající oprávněn vystavit až po řádném předání zboží způsobem dle odstavce 2. 1, resp. 2. 2. této smlouvy. **Součástí faktury bude vždy Předávací protokol o předání a převzetí zboží podepsaný pověřenými zástupci na straně prodávajícího a na straně kupujícího,** postupem dle odstavce 2. 1. této smlouvy. Faktura bude kupujícímu zaslána v elektronické podobě na e-mailovou na adresu: [REDACTED]

- 3.5. V případě, že daňový doklad (faktura) nebude mít odpovídající náležitosti a přílohy dle předchozího odstavce, je kupující oprávněn zaslat ho ve lhůtě splatnosti zpět prodávajícímu k doplnění, aniž se tak dostane do prodlení se zaplacením. V takovém případě počíná lhůta splatnosti běžet znovu od opětovného zaslání náležitě doplněného či opraveného daňového dokladu (faktury). Daňový doklad (faktura) musí být vystaven v české měně.
- 3.6. Kupující neposkytne prodávajícímu zálohu na kupní cenu.
- 3.7. Faktura je splatná do 30 dnů ode dne jejího doručení kupujícímu na základě řádného protokolu o předání zboží podepsaného oběma smluvními stranami, a to na bankovní účet prodávajícího, uvedený na faktuře. Lhůta splatnosti faktury je sjednána z důvodu nastavených vnitřních schvalovacích pravidel.
- 3.8. Proávající dále prohlašuje a potvrzuje, že k datu podpisu této smlouvy není označen správcem daně za nespolehlivého plátce a současně prohlašuje a zavazuje se za to, že veškeré bankovní účty jím uváděné při smluvním styku s kupujícím, již byly správci daně řádně oznámeny a jsou řádně zveřejněny v Registru plátců DPH v souladu se zákonem o dani z přidané hodnoty (dále jen „spolehlivý bankovní účet“).
- 3.9 V případě, že se účet prodávajícího ukáže být jiným než spolehlivým bankovním účtem, nejedná se v případě vystavení faktury dle dohody smluvních stran o řádně vystavený daňový doklad ve smyslu této smlouvy a kupující je oprávněn takový daňový doklad odeslat zpět prodávajícímu k vystavení nového řádného dokladu.
- 3.10. Proávající se zavazuje v případě, kdy nastane či se projeví jakákoli změna v prohlášení uvedeném v odstavci 3. 8. a/nebo nastane či se projeví jakákoli okolnost zakládající potenciální riziko ručení kupujícího za prodávajícím nezaplacenou daň ve smyslu zákona o DPH, bez zbytečného odkladu o takovéto skutečnosti písemně informovat kupujícího a dále se zavazuje zjednat co možná nejdříve nápravu tak, aby správce daně kupujícího z titulu ručení nevyzval k poskytnutí plnění za prodávajícího.
- 3.11. Smluvní strany se dohodly, že pokud nastane jakákoli okolnost zakládající riziko vzniku ručení za nezaplacenou daň prodávajícího předpokládaná zákonem o dani z přidané hodnoty, zejména že prodávající bude označen v Registru plátců DPH správcem daně jako nespolehlivý plátce či prodávající bude žádat splnění závazku na jiný než spolehlivý bankovní účet, kupující je oprávněn nikoli však povinen využít institutu zvláštního způsobu zajištění daně ve smyslu ust. § 109a zákona o dani z přidané hodnoty (či jakéhokoli jiného shodného či obdobného nahrazujícího institutu obsaženého v budoucích změnách příslušného právního předpisu) a zaplatit část svého

závazku odpovídající výši daně z přidané hodnoty z konkrétního zdanitelného plnění na příslušný depozitní účet správce daně prodávajícího. Postup dle tohoto odstavce se považuje za řádné splnění závazků kupujícího uhradit sjednanou kupní cenu a souvisejících plnění dle této smlouvy.

IV.

Nebezpečí škody na zboží a vlastnické právo ke zboží

- 4.1. Vlastnické právo i nebezpečí škody na zboží přechází z prodávajícího na kupujícího okamžikem předání a převzetí zboží dle této smlouvy.

V.

Záruka za jakost, Odpovědnost za vady a Servis

- 5.1. Prodávající poskytuje na zboží a všechny jeho součásti plnou záruku po dobu **24 měsíců**.

Prodávající se zavazuje, že zboží si po dobu dvaceti čtyř (24) měsíců (záruka za jakost) zachová své vlastnosti vymezené touto smlouvou, zejména všechny vlastnosti uvedené v přílohách k této smlouvě, a že v průběhu záruční doby bude způsobilé ke každodennímu použití ke smluvnému (jinak obvyklému) účelu.

Záruční doba počíná běžet ode dne podpisu Předávacího protokolu o předání a převzetí zboží pověřenými zástupci obou smluvních stran postupem dle odstavce 2. 1. této smlouvy. V případě převzetí zboží s vadami záruční doba neskončí dříve než za 24 měsíců ode dne odstranění poslední vady zjištěné při převzetí zboží s vadami. Záruční doba se automaticky prodlužuje o dobu, která uplyne mezi uplatněním reklamace a odstraněním vady. Uvedená záruční doba se poskytuje také na práce a ty části zboží, které se stanou součástí zboží v důsledku provedení záručních oprav (tj. na vyměněné náhradní díly obalů zboží apod.).

Během záruční doby je prodávající povinen bezplatně odstranit veškeré vady, které se na zboží vyskytnou, včetně bezplatných dodávek a výměny všech náhradních dílů a součástí včetně bezplatného provádění validací a kalibrací zboží (resp. jeho relevantních částí), bezplatného provádění povinných bezpečnostně technických kontrol (dále jen „BTK“) zahrnujících materiál pravidelně měněný při BTK včetně výměny dílů s omezenou životností, SW update, elektrovizí a dalších servisních úkonů a kontrol, které jsou stanoveny právními předpisy či rozhodnutími nebo pokyny výrobce, pro konkrétní typy dodávaných přístrojů prodávajícím, a činností v souladu provozními potřebami kupujícího, a to vše včetně nákladů na cestovné a nákladů servisního technika na ztracený čas na cestě.

- 5.2. **Vadou zboží se rozumí zejména** odchylka v kvalitě dodávaného zboží od požadovaných technických podmínek, nebo odchylka proti objednanému druhu, množství, vada obalu, ve kterém je zboží dodáváno a dále rovněž vada, která brání běžnému provozu zboží jako celku, či která brání provozu některé jeho samostatné části a navazujících funkcí, nebo která natolik znesnadňuje užívání zboží, že jej kupující nemůže užívat obvyklým způsobem.
- 5.3. Záruka se však nevztahuje na vady, které byly způsobeny nesprávným nebo neoprávněným zásahem do zboží kupujícím nebo třetí osobou, které byly způsobeny vnějšími okolnostmi, jež nemají původ ve zboží, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo údržbou, nebo které byly způsobeny jinými okolnostmi, které nelze přičítat k tíži prodávajícího a/nebo zboží. Pro součásti zboží, které mají vlastní záruční listy je záruční doba stanovena v délce tam vyznačené, minimálně však v délce dle předchozího odstavce, pokud není ve smlouvě uvedeno jinak.
- 5.4. Prodávající se zavazuje v době záruční doby provádět opravy vad zboží (zejména dle § 46 zákona o ZP) tj. uvedení zboží do stavu plné využitelnosti jeho technických parametrů, provádět dodávky všech náhradních dílů a provádět standardní vylepšení zboží dle pokynů výrobce.
- 5.5. Odstraňování vad, reklamace zboží a kontakty prodávajícího:

5.5.1. Požadavek na odstranění vady zboží, která se vyskytne v záruční době, kupující uplatní u prodávajícího bez zbytečného odkladu po jejím zjištění, nejpozději poslední den záruční doby (dále jen „reklamace“). I reklamace učiněná kupujícím poslední den záruční doby se považuje za včas uplatněnou. V reklamaci kupující uvede popis vady nebo informaci o tom, jak se vada projevuje a způsob, jakým požaduje vadu odstranit. Kupující je oprávněn požadovat odstranění vady:

- opravou, je-li vada tímto způsobem odstranitelná, nebo
- dodáním nového plnění, je-li vada opravou neodstranitelná a jedná se vadu podstatnou, která brání v užívání věci nebo znemožňuje její užívání; nebo
- slevou z ceny vadné věci, je-li vada opravou sice neodstranitelná, avšak tato vada není podstatná a nebrání ani neznemožňuje užívání věci.

V případě, že stejná vada vznikne v průběhu záruční doby na jednom ks zboží nejméně podruhé nebo vznikne-li na jednom ks zboží v průběhu záruční doby více než dvě různé vady, je kupující oprávněn požadovat odstranění vady dodáním nového ks zboží nebo odstoupit od této smlouvy, i když druhá stejná nebo druhá různá či poslední vada, je vada odstranitelná opravou.

5.5.2. Prodávající tímto oznamuje kupujícímu následující kontaktní údaje, na kterých je povinen přijímat požadavky na reklamaci a servis: servisní informační systém na tel. č.:

[REDACTED] Pracovní doba prodávajícího musí zahrnovat časový úsek od 8:00 hod. do 16.00 hod. v pracovních dnech. Za okamžik uplatnění reklamace se považuje okamžik odeslání emailové zprávy na výše uvedenou emailovou adresu nebo telefonický hovor na výše uvedené číslo. Prodávající nenese odpovědnost za nedostupnost telefonní linky v případě, že dojde k výpadku poskytovaných telekomunikačních služeb a prodávající tuto okolnost kupujícímu prokáže. Kupující je oprávněn k telefonické reklamaci podpůrně nahlásit nefunkčnost či jinou vadu zboží též zasláním emailové zprávy na výše uvedenou emailovou adresu.

5.5.3. V případě uplatnění reklamace zboží se prodávající zavazuje:

- nastoupit k odstranění závady v místě plnění do 2 pracovních dnů od nahlášení a to do místa umístění vadného zboží. Nástup servisního technika bude ve lhůtě dle předchozí věty uskutečněn v pracovní den mezi 7.30 – 17.00 hod. nebo do 12.00 hod. následujícího pracovního dne, pokud bude reklamace uplatněna po 17.00 do 7.29 hodin příslušného dne, nebo pokud k nahlášení dojde v mimopracovních dnech. Za pracovní hodinu se považuje hodina, která spadá do časového rozmezí od 7.30 hod. do 17.00 hod. v pracovních dnech.

5.6. Jde-li o vadu odstranitelnou, zavazuje se prodávající tuto odstranit a uhradit veškeré související náklady nejpozději do 48 hodin od nástupu servisního technika na opravu dle předchozího odstavce 5. 5. 3. v případě, že není třeba použít náhradní díly či náhradní díly jsou na skladě prodávajícího či kupujícího. Bude-li nutné dodat náhradní díly ze zahraničí, není prodávající v prodlení, odstraní-li vadu ve lhůtě do **72 hodin** počítaných od nástupu servisního technika na opravu, nedohodnou-li se smluvní strany jinak.

5.7. V případě, že charakter, závažnost a rozsah vady neumožní lhůtu k odstranění vady prodávajícímu splnit, může být písemně dohodnuta přiměřeně delší lhůta.

5.8. Ukáže-li se reklamovaná vada jako neodstranitelná, zavazuje se prodávající bez zbytečného odkladu o této skutečnosti informovat kupujícího a v případě, že se jedná o vadu natolik podstatnou, která brání v užívání věci nebo znemožňuje její užívání, zavazuje se prodávající dodat kupujícímu v co nejkratším termínu bezplatně náhradní zboží nejpozději však do 8 týdnů ode dne uplatnění reklamace u prodávajícího a převést vlastnické právo k náhradnímu zboží na kupujícího.

Náhradní zboží musí splňovat veškeré požadavky kupujícího na jakost, provedení a kvalitu, jakož i další specifikace a podmínky stanovené touto smlouvou pro původně dodané zboží, při

zachování totožných či lepších parametrů. V takovém případě počíná běžet na náhradní zboží nová záruční doba dle odstavce 5. 1. této smlouvy. Veškeré náklady na odvoz, demontáž a případnou odbornou likvidaci v souladu s příslušnými právními předpisy původně dodaného zboží a dodávku náhradního zboží za podmínek dle této smlouvy včetně veškerých souvisejících nákladů hradí prodávající.

- 5.9. I v případech, kde prodávající reklamaci neuzná, je povinen vadu odstranit – v takovém případě prodávající písemně kupujícího upozorní, že vzhledem k neuznání reklamace se v případě, že se prokáže, že se jednalo o neoprávněně reklamovanou vadu, bude domáhat úhrady nákladů na odstranění vady od kupujícího. Pokud prodávající reklamaci neuzná, bude oprávněnost reklamace ověřena znaleckým posudkem, který obstará kupující. Bude-li reklamace tímto znaleckým posudkem označena jako oprávněná, ponese náklady na odstranění reklamované vady i znaleckého posudku prodávající, který se je zavazuje kupujícímu bez zbytečného odkladu po předložení jejich vyúčtování zaplatit. Prokáže-li se, že kupující reklamoval vadu neoprávněně, je kupující povinen uhradit prodávajícímu prokazatelně a účelně vynaložené náklady na odstranění neoprávněně reklamované vady.
- 5.10. Neodstraní-li prodávající reklamovanou vadu, nebo pokud prodávající odmítne vadu odstranit, je kupující oprávněn odstranit vadu na své náklady sám či prostřednictvím třetí osoby a prodávající je povinen kupujícímu uhradit náklady vynaložené na odstranění vady, a to do 21 dnů od jejich uplatnění u prodávajícího. V případech, kdy ze záručního listu vyplývá, že záruční opravy může provádět pouze autorizovaná osoba, nebo kdy neautorizovaný zásah je spojen se ztrátou práv ze záruky, smí kupující vadu odstranit pouze využitím služeb autorizované osoby.
- 5.11. Prodávající je povinen v rámci odstranění vad zboží použít pouze takové náhradní nebo montážní díly a materiál, které jsou originální nebo oficiálně doporučené (schválené) výrobcem zboží, nedohodnou-li se strany výslovně jinak.
- 5.12. Prodávající prohlašuje a v rámci plnění předmětu smlouvy doloží kopiemi příslušných dokumentů, že z hlediska platné legislativy splňuje požadavky na kvalifikaci servisních pracovníků, požadavky na věcné vybavení i další požadavky a podmínky dané zákonem o ZP nutné pro výkon servisních činností vyplývajících ze zákona o ZP, tj. že mimo jiné:
- má příslušné oprávnění a registraci k činnostem, ke kterým se touto smlouvou zavazuje;
 - má i dostatečnou kapacitu materiální i odbornou, aby mohl řádně dostát svým závazkům, vyplývajícím z této smlouvy
- (registrace, autorizace výrobce, osvědčení servisních pracovníků aj.).
- 5.13. Další práva kupujícího vyplývající ze záruky za jakost dle obecných právních předpisů, zejména § 2 a násl. občanského zákoníku nejsou ujednáními této smlouvy dotčena ani omezena.
- 5.14. Další práva kupujícího z vadného plnění dle obecných právních předpisů, zejména § 2099 a násl. občanského zákoníku nejsou ujednáními této smlouvy dotčena ani omezena.

VI.

Ostatní práva a povinnosti stran smlouvy

- 6.1. Prodávající se zavazuje k náhradě veškeré újmy způsobené vadou zboží, a to včetně případné újmy na zdraví, životě či majetku osob.
- 6.2. Prodávající se zavazuje zabezpečit i veškerá bezpečnostní opatření na ochranu osob a majetku v areálu kupujícího, jsou-li dotčeny dodáním zboží prodávajícího.
- 6.3. Prodávající se zavazuje po skončení životnosti zboží opět od kupujícího převzít a na vlastní náklady zajistit jeho ekologickou likvidaci v souladu s příslušnými právními předpisy.
- 6.4. Prodávající odpovídá za veškeré újmy způsobené kupujícímu či třetím osobám prodávajícím při plnění této smlouvy a zavazuje se je nahradit.

- 6.5. Prodávající je povinen k náhradě újmy způsobené činností svých poddodavatelů.
- 6.6. Prodávající je povinen k náhradě újmy způsobné okolnostmi, které mají důvod v povaze strojů, přístrojů nebo jiných věcí, které prodávající použil.
- 6.7. Prodávající prohlašuje, že má sjednáno pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou svojí činností kupujícímu nebo třetím osobám s minimální pojistnou částkou ve výši 5 000 000 Kč na jednu pojistnou událost a zavazuje se, že bude takto pojištěn po celou dobu trvání této smlouvy.
Potvrzení o pojištění tvoří přílohu č. 3 této smlouvy.
- 6.8. Prodávající je povinen uchovávat veškerou dokumentaci související s realizací veřejné zakázky a předmětu smlouvy včetně účetních dokladů minimálně 10 let od řádného splnění smlouvy. Pokud je v českých právních předpisech stanovena lhůta delší, bude použita tato delší lhůta.
- 6.9. Prodávající je jako osoba povinná dle § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě, spolupůsobit při výkonu finanční kontroly, mj. umožnit řídicímu orgánu přístup i k těm částem nabídek, smluv a souvisejících dokumentů, které podléhají ochraně podle zvláštních právních předpisů (např. obchodní tajemství, utajované skutečnosti), a to za předpokladu, že budou splněny požadavky kladené právními předpisy (např. zákon č. 255/2012 Sb., kontrolní řád). Prodávající prohlašuje, podmínkami dle věty předchozí budou vázáni i poddodavatelé prodávajícího.
- 6.10. Prodávající se zavazuje minimálně do 31. 12. 2035 poskytovat požadované informace a dokumentaci související s realizací této smlouvy zaměstnancům nebo zmocněncům pověřených orgánů (Centrum pro regionální rozvoj ČR, Ministerstvo pro místní rozvoj ČR, Ministerstvo financí ČR, Evropská komise, Evropský účetní dvůr, Nejvyšší kontrolní úřad, příslušný orgán finanční správy a další oprávněné orgány státní správy) a je povinen vytvořit výše uvedeným osobám podmínky k provedení kontroly vztahující se k realizaci předmětu smlouvy a poskytnout jim při provádění kontroly součinnost.

Zákaz porušení mezinárodních sankcí

- 6.11. Prodávající je povinen zajistit, aby:
- plněním této smlouvy nedošlo k porušení právních předpisů a rozhodnutí upravujících mezinárodní sankce, kterými jsou Česká republika a/nebo objednatel vázáni;
 - on sám, ani žádný z jeho poddodavatelů nebo jiných osob, jejichž způsobilost je využívána ve smyslu evropských směrnic o zadávání veřejných zakázek, nejsou osobami dle článku 5k nařízení Rady (EU) č. 833/2014 ze dne 31. července 2014 o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem Ruska destabilizujícím situaci na Ukrajině, ve znění pozdějších předpisů, jimž se zakazuje zadat nebo dále plnit jakoukoli veřejnou zakázku nebo koncesní smlouvu spadající do oblasti působnosti směrnic o zadávání veřejných zakázek, jakož i čl. 10 odst. 1, 3, odst. 6 písm. a) až e), odst. 8, 9 a 10, článků 11, 12, 13 a 14 směrnice 2014/23/EU, článků 7 a 8, čl. 10 písm. b) až f) a písm. h) až j) směrnice 2014/24/EU, článku 18, čl. 21 písm. b) až e) a písm. g) až i), článků 29 a 30 směrnice 2014/25/EU a čl. 13 písm. a) až d), f) až h) a j) směrnice 2009/81/ECa; a
 - on sám jakožto dodavatel, ani žádný z jeho poddodavatelů nebo jiných osob, jejichž způsobilost je využívána ve smyslu evropských směrnic o zadávání veřejných zakázek, nejsou osobami dle článku 2 nařízení Rady (EU) č. 269/2014 ze dne 17. března 2014, o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem narušujícím nebo ohrožujícím územní celistvost, svrchovanost a nezávislost Ukrajiny, ve znění pozdějších předpisů, a dalších prováděcích předpisů k tomuto nařízení Rady (EU) č. 269/2014 (tzv. sankční seznamy).
- 6.12. Prodávající je neprodleně povinen informovat kupujícího o skutečnostech, jakkoliv relevantních pro posouzení naplnění povinností uvedených ve větě první čl. 6.10 smlouvy.

- 6.13. Kupující je oprávněn od této smlouvy či její části odstoupit, pokud zjistí, že na prodávajícího či prodávajícího ovládající osoby dopadají, přímo či zprostředkovaně, mezinárodní sankce dle příslušných právních předpisů a/nebo rozhodnutí, kterými jsou Česká republika nebo kupující vázáni.
- 6.14. Pokud takové sankce dopadají na jakoukoli osobu, kterou prodávající používá k plnění smlouvy, včetně jeho poddodavatelů a osob s ním jakkoli spolupracujících (včetně členů jejich statutárních, dozorčích a/nebo jiných orgánů), je prodávající povinen o takové skutečnosti nejpozději následující pracovní den poté, co ji zjistí, informovat kupujícího a do deseti kalendářních dnů od výzvy kupujícího je povinen zjednat nápravu a takovou osobu nahradit, přičemž pokud prodávající tak neučiní, je kupující oprávněn od smlouvy či její části odstoupit.

VII.

Sankce

- 7.1. Prodávající je v případě prodlení se splněním povinnosti dodat zboží řádně a včas povinen zaplatit kupujícímu smluvní pokutu ve výši 0,15 % z celkové kupní ceny zboží včetně DPH, a to za každý i započatý den prodlení.
- 7.2. Prodávající je povinen v případě změny poddodavatele bez předchozího souhlasu kupujícího zaplatit kupujícímu jednorázovou smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč za každý takový případ.
- 7.3. Prodávající je povinen v případě prodlení s plněním ve lhůtách stanovených v odstavcích 5. 5. 3., 5. 8.. této smlouvy zaplatit kupujícímu smluvní pokutu ve výši 15.000,- Kč za každý i započatý den prodlení.
- 7.4. Prodávající je povinen zaplatit kupujícímu smluvní pokutu ve výši 15.000,- Kč za každý započatý den, o který bude překročena lhůta dle odstavce 5. 6. této smlouvy. V případě souběhu smluvní pokuty za prodlení s termínem pro odstranění vady s jinou smluvní pokutou dle této smlouvy se bude od okamžiku, kdy nastal tento souběh, uplatňovat dále již pouze smluvní pokuta za prodlení s termínem odstranění závady.
- 7.5. V případě, že ze strany Prodávajícího nebude dodržena lhůta dle odstavce 5.7 této smlouvy, má Kupující kromě práva na náhradu škody možnost požadovat po Prodávajícím smluvní pokutu ve výši 15.000 Kč za každý pracovní den nad rámec stanovených 14 pracovních dnů
- 7.6. Prodávající je povinen v případě nedodržení podmínek pojištění dle odst. 6. 7. této smlouvy zaplatit kupujícímu smluvní pokutu ve výši 1.000,-Kč za každý i započatý den prodlení, a to do doby než budou podmínky pojištění prodávajícím obnoveny v souladu s touto smlouvou. **Tato smluvní pokuta se uplatní i pro případ nepředložení potvrzení o pojištění dle čl. VI. odst. 6.7 věty druhé, a to za každý i započatý den prodlení s doložením potvrzení o pojištění.**
- 7.7. Prodávající je povinen zaplatit kupujícímu jednorázovou smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč ukáže-li se jakékoli jeho prohlášení v této smlouvě jako nepravdivé.
- 7.8. Prodávající je povinen zaplatit objednateli smluvní pokutu ve výši 10 000 Kč za každé jednotlivé porušení povinnosti zhotovitele stanovené v článku 6.11 a 6.12 této smlouvy.
- 7.9. Ujednání o smluvní pokutě nemá vliv na právo kupujícího požadovat náhradu škody, a to náhradu škody v plném rozsahu vedle smluvní pokuty. Za škodu se považuje i úplata, kterou kupující uhradil třetí osobě za provedení činností (např. vyšetření), které kupující nemohl pro vadu zboží této osobě provést. Splatnost smluvní pokuty se sjednává ve lhůtě 14 dnů ode dne doručení výzvy kupujícího k její úhradě.
- 7.10. Kupující se zavazuje, pro případ s úhradou jakékoliv oprávněně vyfakturované částky uhradit prodávajícímu zákonný úrok z prodlení z dlužné částky, za každý započatý den prodlení s úhradou dlužné částky.

VIII.

Další ujednání

- 8.1. Prodávající s ohledem na povinnosti kupujícího vyplývající zejména ze zákona č. 134/2016 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, a zákonem č. 40/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“), souhlasí se zveřejněním veškerých informací týkajících se závazkového vztahu založeného mezi prodávajícím a kupujícím touto smlouvou, zejména vlastního obsahu této smlouvy.
- 8.2. Prodávající je povinen zajistit, že jím poskytované plnění dle této smlouvy, odpovídá všem požadavkům vyplývajícím z platných a účinných právních předpisů či příslušných norem, které se na dané plnění vztahují. Prodávající se zavazuje, že při plnění předmětu smlouvy bude dbát o dodržování důstojných pracovních podmínek osob, které se na jejím plnění budou podílet, jmenovitě, že bude ve vztahu k zaměstnancům zajištěno důsledné dodržování pracovněprávních předpisů, a to zejména, nikoliv však výlučně, předpisů upravujících mzdy zaměstnanců (včetně odpovídající odměny za případnou práci přesčas, práci ve svátek atp.), pracovní dobu, dobu odpočinku mezi směnami, bezpečnosti práce, požárních a hygienických předpisů, disponovat veškerými potřebnými oprávněními apod. Prodávající se zavazuje v souvislosti s touto povinností za účelem kontroly na výzvu Kupujícího předložit či zajistit předložení příslušných dokladů (zejména, nikoliv však výlučně, pracovněprávních smluv), a to bez zbytečného odkladu od výzvy, nejpozději však do 2 pracovních dnů. Vše v rámci tohoto odstavce uvedené platí i pro případné poddodavatele.
- 8.3. Prodávající se zavazuje po celou dobu trvání této smlouvy zajistit dodržování právních předpisů z oblasti práva životního prostředí, které naplňují cíle environmentální politiky související se změnou klimatu, využíváním zdrojů a udržitelnou spotřebou a výrobou, především pak zákon č. 114/1992 Sb., dále z. č. 17/1992 Sb. Prodávající tak musí přijmout veškerá opatření, která po něm lze rozumně požadovat, aby chránil životní prostředí. Prodávající je dále povinen dodržovat bezpečnostní, hygienické a ekologické normy a předpisy při používání čistících, mycích a technických prostředků a dalších materiálů používaných při poskytování sjednaných prací a služeb v souladu s ustanoveními zákona č. 350/2011 Sb., o chemických látkách a chemických směsích (chemický zákon), a dalšími obecně závaznými právními předpisy.
- 8.4. Prodávající se dále zavazuje k podpoře firemní kultury založené na motivaci pracovníků k zavádění inovativních prvků, procesů či technologií.

IX.

Ukončení smlouvy

- 9.1. Kupující je oprávněn od této smlouvy či její části odstoupit vedle případů sjednaných jinde v této smlouvě (zejména dle čl. 5.5.1 této smlouvy a čl. 6.12 a 6.13 této smlouvy) a důvodů stanovených v zákoně pokud:
- a) je prodávající v prodlení s dodáním zboží či jeho části po dobu delší než **15 kalendářní dnů**;
 - b) je prodávající v prodlení s plněním jakékoli jiné povinnosti či závazku plynoucího z této smlouvy delším než **15 kalendářní dnů** (mezní prodlení), a toto prodlení neodstraní a následky nenapraví ani v přiměřené lhůtě určené kupujícím po uplynutí mezního prodlení v písemné výzvě k nápravě;
 - c) se ukáže jako nepravdivé prohlášení prodávajícího uvedené v odstavci 6. 7. této smlouvy, nebo pojištění prodávajícího pozbude platnosti;
 - d) bude vůči prodávajícímu zahájeno insolvenční řízení nebo jiné obdobné řízení;

- e) bude vůči prodávajícímu zahájené exekuční řízení či řízení o výkon rozhodnutí nebo řízení k vymožení částky uložené správním orgánem, včetně příslušného finančního úřadu; nebo
 - f) prodávající rozhodne o vstupu do likvidace nebo o jeho vstupu do likvidace bude rozhodnuto soudem.
- 9.3. Prodávající je oprávněn od této smlouvy odstoupit pouze v případě, že kupující bude v prodlení se zaplacením po právu vyfakturované kupní ceny zboží či její části nejméně po dobu 30 kalendářních dnů, kupující byl na toto své prodlení po uplynutí lhůty 30 kalendářních dnů písemně upozorněn a k úhradě nedošlo ani do 10 kalendářních dnů ode dne, kdy kupující obdržel písemnou výzvu prodávajícího k úhradě.
- 9.4. Odstoupení od této smlouvy musí být písemné a musí být doručeno druhé smluvní straně. Závazky z této smlouvy se ruší ke dni doručení odstoupení druhé smluvní straně. V takovém jsou strany povinny provést vypořádání a vrátit si vše, co podle této smlouvy od druhé smluvní strany dostaly, přičemž je na kupujícím, zda poskytnuté zboží dle této smlouvy prodávajícímu vrátí, nebo si jej ponechá. Ponechá-li si kupující zboží poskytnuté dle této smlouvy nebo jen jeho část, není prodávající povinen vracet kupní cenu či její odpovídající část. Odstoupením od smlouvy však není dotčen nárok na náhradu újmy nebo smluvní pokuty dle této smlouvy.

X.

Závěrečná ustanovení

- 10.1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami, v případě, že zboží není zdravotnickým prostředkem dle § 6 odst. 3 zákona č. 340/2015 Sb., zákona o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů nabývá smlouva účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv, v případě, že je zboží zdravotnickým prostředkem, nabývá smlouva účinnosti dnem jejího podpisu.
- 10.2. Smlouva podléhá povinnému uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., zákona o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. Uveřejnění smlouvy v registru smluv zajistí kupující.
- 10.3. Není-li výše v této smlouvě sjednáno jinak, tuto smlouvu lze měnit nebo zrušit pouze písemnou dohodou (dodatkem) smluvních stran, avšak vždy za podmínek stanovených ZZVZ, zejména ustanovením § 222 ZZVZ. Změna smlouvy jinou formou, než písemnou formou se nepřipouští, a to s výjimkou změny pověřené osoby z této smlouvy. Změnu pověřených osob ze smlouvy je příslušná smluvní strana oprávněna provést jejich prokazatelným sdělením druhé smluvní straně.
- 10.4. Pokud není sjednáno ve smlouvě něco jiného, řídí se práva a povinnosti smluvních stran českým právním řádem, zejména zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem. Smluvní strany výslovně sjednávají, že vylučují jakékoliv použití a aplikaci Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží, pokud by se jinak vzhledem k charakteru smluvních stran aplikovala.
- 10.5. Prodávající na sebe přebírá nebezpečí změny okolností dle § 1765 zák. č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, a nebude se domáhat obnovení jednání o smlouvě, ani pokud by došlo ke změně okolností tak podstatné, že změna založí v právech a povinnostech stran zvlášť hrubý nepoměr znevýhodněním jedné z nich buď neúměrným zvýšením nákladů plnění, anebo neúměrným snížením hodnoty předmětu plnění.
- 10.6. Prodávající není oprávněn postoupit jakoukoliv svoji pohledávku, a to ani část pohledávky za kupujícím, která vznikne na základě a/nebo v souvislosti s touto smlouvou, ani k ní zřídit smluvní zástavní právo, ani postoupit svoje smluvní postavení z této smlouvy na třetí osobu.

- 10.7. Smluvní strany sjednávají, že prodávající není oprávněn započíst si jakoukoliv svoji peněžitou pohledávku za kupující, a to ani část své pohledávky, včetně pohledávek získaných postoupením, vůči jakémukoliv peněžité pohledávce kupujícího za prodávající.
- 10.8. V případě, že některé ustanovení této smlouvy je nebo se stane neúčinné, zůstávají ostatní ustanovení této smlouvy účinná. Strany se zavazují nahradit neúčinné ustanovení této smlouvy ustanovením jiným, účinným, které svým obsahem a smyslem odpovídá nejlépe obsahu a smyslu ustanovení původního, neúčinného.
- 10.9. Doručení úkonů podle této smlouvy proběhne osobně oproti podpisu nebo doporučenou poštou. Zásilací adresy odpovídají adresám v záhlaví této smlouvy. Zásilací adresa může být jednostranně písemným oznámením příslušné smluvní strany změněna s účinky od dne doručení takového písemného oznámení. Zásilka se považuje za doručenou též v případě, jestliže adresát odmítne zásilku převzít nebo ji nevyzvedne ve lhůtě stanovené držitelem poštovní licence. V takovém případě se za den doručení považuje první den uložení zásilky u provozovatele poštovní licence.
- 10.10. Smluvní strany se zavazují, že jakékoliv spory vyplývající z této smlouvy budou řešit nejprve smírně. Za tím účelem se zejména zavazují podávat si bezodkladně jakákoliv vysvětlení nejasností a v případě potřeby se setkat za účelem smírného urovnání sporu. Pokud by nevedla smírná jednání k vyřešení sporu, smluvní strany výslovně sjednávají mezinárodní příslušnost českých soudů, když všechny spory vznikající z této smlouvy a v souvislosti s ní budou rozhodovány s konečnou platností u obecných soudů České republiky dle sídla kupujícího v době zahájení soudního řízení.
- 10.11. Tato smlouva je vyhotovena elektronicky a podepsána zaručeným elektronickým podpisem založeným na kvalifikovaném certifikátu pro elektronický podpis nebo kvalifikovaným elektronickým podpisem.
- 10.12. Účastníci potvrzují, že se seznámili s obsahem této smlouvy, nemají k ní připomínek a tuto uzavírají svobodně, vážně, vědomi si všech jejích důsledků. Zástupci stran výslovně prohlašují, že tuto smlouvu podepsali jako osoby oprávněné za strany jednat a tyto zavazovat.
- 10.13. Nedílnou součástí této smlouvy jsou tyto přílohy:
Příloha č. 1 – Technické podmínky zboží prodávajícího;
Příloha č. 2 – Technické podmínky zboží požadované kupující;
Příloha č. 3 – Potvrzení o pojištění odpovědnosti;
- 10.14. Uzavření této smlouvy bylo schváleno Radou Královéhradeckého kraje usnesením RK/18/1205/2025 ze dne 11. 8. 2025.

Za kupujícího v Hradci Králové

.....
Petr Koleta
hejtman

Za prodávajícího v Praze



Příloha č. 1

Technické podmínky zboží prodávajícího

TECHNICKÝ LIST:

Mycí a dezinfekční automaty GETINGE Aquadis 56 – dvoudveřová-automatické



Technické parametry:

- **Prokládací Dvoudvěřové provedení, automaticky otevírané směrem dolů**
- Kapacita 10-12 DIN sít
- Vnější rozměry přístroje 1950 x 650 x 760mm (v x š x h)
- Elektrický ohřev vody i sušícího vzduchu.
- Možnost extra topení sušící jednotky pro úsporu času
- Mytí a dezinfekce instrumentaria v souladu s vyhláškou MZ 306/2012 Sb. a ČSN EN 15883
- Termodezinfekce s monitoringem času a hodnoty A0
- 2 peristaltická dávkovací čerpadla s elektronickou kontrolou dávkování detergentů a automatickým upozorněním docházejících detergentů
- Uložení až 4 mycích detergentů ve spodní části přístroje
- Ergonomická výška komory (spodní hrana) 800mm
- Monitoring tlaku oběhového čerpadla
- Dvě nezávislá teplotní čidla
- Prosklené dveře s el. zámkem pro vizuální kontrolu
- Čidla kontrolující hladinu vody v komoře
- Osvětlení mycí komory
- Zvukové a vizuální alarmy poskytující kvalitní kontrolu pro každý mycí cyklus
- Tiskárna v předním panelu, USB port
- Vodotěsný a omyvatelný dotykový ovládací panel s uhlopříčkou min 7" na obou stranách přístroje
- Programování přes dotykový displej s možností přednastavení min.30ti programů
- Dvě oběhové čerpadla
- Primární cirkulační čerpadlo s průtokem 600 l/min , sekundární cirkulační čerpadlo s průtokem 80l/min
- Čerpadlo odpadní vody s max.průtokem 60l/min
- Sušící jednotka(ventilátor) s výkonem až 5,8kW
- Informace o spotřebě médií každého procesu
- Hlavního vypínač napájení umístěný v přední části přístroje
- Sušící jednotka s kondenzátorem par a energeticky úsporným výměníkem tepla s předeřevem sušícího vzduchu z výstupního vzduchu
- HEPA filtr 14 sušícího vzduchu s kontrolou funkčnosti monitoringem tlakového diferenciálu
- mycí komora, mycí ramena z nerezové oceli AISI 316 L
- Garance dočasného uložení dat v přístroji i v případě výpadku počítačové sítě
- RS 232 port
- Možnost vzdáleného připojení servisu přes internet včetně diagnostiky poruch přístroje
- Možnost připojení do SW GETINGE T-Doc

Příslušenství:

2ks

Transportní vozík



2ks

5 patrový mycí koš s kapacitou mytí na 10DIN sít, mycí ramena mezi všemi úrovněmi vozíku s možností vyjmutí jednotlivých úrovní pro mytí rozměrných materiálů



DIN nástrojová mycí síta o rozměrech 480 x 250 x 50 mm (10ks)



TECHNICKÝ LIST:

Mycí a dezinfekční automat GETINGE 8668

Technická specifikace:

- Dvoudveřový prokládací mycí a dezinfekční automat se sušením
- Celoskleněné dveře s dvojítm bezpečnostním sklem a přetlakovým těsněním
- Dveře s automatickým vertikálním posuvem s el.bezpečnostním zámkem, blokové během mycího procesu
- Elektro ohřev a sušícího vzduchu
- Kapacita až 18 DIN sít (480 x 250 x 250 mm)
- Mytí a dezinfekce instrumentaria v souladu s vyhláškou MZČR 306/2012 Sb. a ČSN EN 15883
- Zdravotnický prostředek dle zákona č.268/2014 Sb. o zdravotnických prostředcích
- Nastavení teploty až na 93 stupňů
- Automatické zkrácení doby cyklu (ukončení sušení)
- Schváleno pro mytí robotického instrumentária Da Vinci Xi
- Rozvod sušícího vzduchu v celém objemu mycí komory
- Elektronická kontrola dávkování detergentů
- Vzduchový filtr HEPA filtr 14 s elektronickým monitoringem integrity filtru
- Akustická signalizace chybového stavu
- Booster tank pro předeřev oplachové demivody pro urychlení dezinfekčního cyklu
- Připojení na studenou, teplou a demi vodu
- Provedení připojení na přívody vody (instalace přívodů shora)
- Ergonomická výška mycí komory (spodní hrana) cca 800 mm nad podlahou
- Monitoring tlaku oběhového čerpadla
- Ovládání přes dotykovou obrazovku v českém jazyce, s ukazatelem času do konce procesu
- Ovládání přes dotykové displeje v Čj na čisté i špinavé straně (7")
- Programování přes dotykový displej s možností přednastavení min.40ti programů
- Osvětlení mycí komory
- Zabudovaná tiskárna pro dokumentaci procesů
- Úložný prostor v přístroji na min. 3 zásobníky pro čisticí prostředky
- 2 peristaltická vestavěná dávkovací čerpadla s elektronickou kontrolou dávkování mycích detergentů
- Oběhové čerpadlo o výkonu 750l/min. s kontrolou tlaku
- Výpustní ventil do podlahy
- Čerpadlo odpadní vody
- Možnost instalace přístrojů vedle sebe se servisním přístupem z čisté a nečisté strany
- Dvouplášťová konstrukce z nerez oceli s tepelnou a zvukovou izolací

- Vnější rozměry 1110 x 1860 x 990mm (šířka x výška x hloubka) , (transportní rozměry 1100x1970mm)
- Nerezový rám, vnější povrch z nerez oceli 1.4301
- Ostřikovací ramena z nerez oceli 1.4301 s el.kontrolou rotace ostřikovacích ramen
- Spotřeba vody 37litrů na mycí fázi
- Hmotnost myčky 400kg
- Hlučnost max. 65dB
- Možnost připojení do LAN sítě , 1 přípojka Ethernet
- Paměť pro ukládání spuštěných procesů
- připojení do SW GETINGE T-DOC pro online monitoring provozu a dokumentaci mycích procesů
- napojení veškerých přívodů (teplá, studená, demineralizovaná voda, stlačený vzduch, odtah, el. proud) myčky shora, kromě odpadu

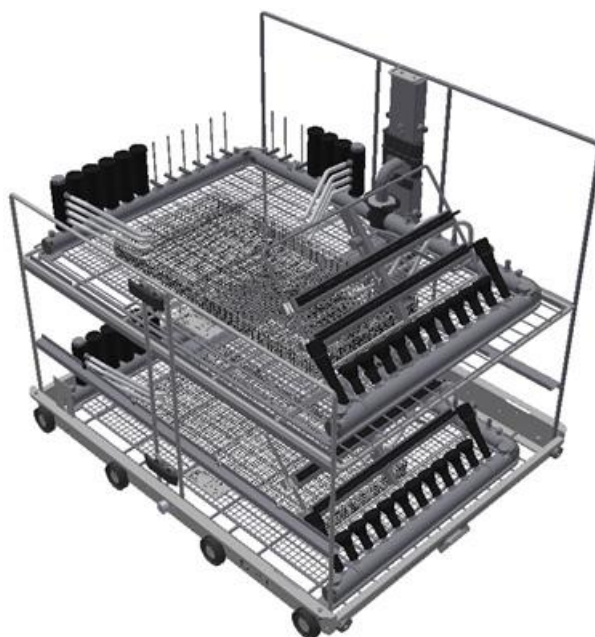


Příslušenství:

Transportní vozík - 4ks



Mycí koš pro mytí mikrochirurg./ laparoskopického instrumentaria na - kompletní řešení-1ks



Základní nástrojový mycí koš na instrumentárium 5ti patrový s kapacitou 15DIN sít s možností vyjímat jednotlivé úrovně včetně mycích ramen pro umytí rozměrných pomůcek nebo vkládání jiného mycího příslušenství, rychlá demontáž bez použití nářadí – 2ks



Mycí koš na kontejnery - kompletní řešení – 1ks



DIN nástrojová mycí síta o rozměrech 480 x 250 x 50 mm (30ks)





Specifikace výrobku
Getinge Aquadis 56
56M, 56A
Dezinfekční myčka

Obsah

Detaily výrobku	3
Technické údaje a výkresy	15
Informace pro objednávání	19

Getinge Aquadis 56

56M, 56A

Dezinfekční myčka

Detaily výrobku

Použití

Dezinfekční myčky Getinge Aquadis 56 se dodávají ve dvou různých modelech: 56M s manuálními vyklápěcími dveřmi a 56A s automatickými posuvnými dveřmi. Tato specifikace výrobků platí pro oba modely.

Díky efektivnímu systému cirkulace se dvěma čerpadly, který umožňuje využívat méně vody, zaručují dezinfekční myčky Getinge Aquadis 56 účinné čištění a dezinfekci s vysokou kapacitou (až 12 táců DIN), nízkou spotřebu médií a krátkými dobami zpracování.

Dezinfekční myčky Getinge Aquadis 56 berou ohled na dopady na životní prostředí a zvyšují produktivitu poskytnutím vyspělých funkcí s možnostmi, jako jsou automatická volba cyklu, vzduchová zábrana, dynamické dávkování čisticího prostředku, cyklus ECO a hlášení spotřeby médií.

Zamýšlené použití

Zamýšleným účelem této dezinfekční myčky, včetně schváleného příslušenství, je čistit, dezinfikovat a sušit opakovaně použitelné zdravotnické prostředky. Zařízení není určeno k čištění a dezinfekci invazivních prostředků v rámci závěrečného zpracování.

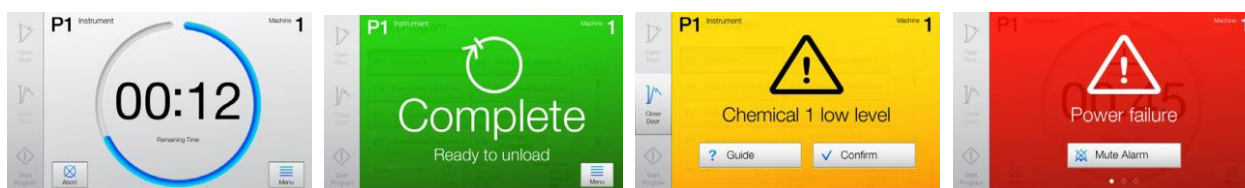
Normy a nařízení

Dezinfekční myčka Getinge Aquadis 56 odpovídá těmto předpisům:

- MDR 2017/745/EU Nařízení o zdravotnických prostředcích
- MD 2006/42/ES Směrnice o strojních zařízeních (bezpečnost)
- EMC 2014/30/EU Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
- IEC/UL/CSA 61010-1 Bezpečnostní požadavky na elektrická zařízení
- IEC/UL/CSA 61010-2-040 Bezpečnostní požadavky na dezinfekční myčky a sterilizátory
- Certifikace ETL: zkoušeno akreditovanou zkušební laboratoří OSHA s ohledem na bezpečné používání
- EN/ISO 15883 části 1, 2, 5, 6 a 7 Navrhování strojů a procesů
- ANSI/AAMI ST 15883 části 1 a 2 Navrhování strojů a procesů
- OEEZ 2012/19/EU Směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních
- REACH 1907/2006/EU Registrace, hodnocení, povolování a omezování chemických látek
- RoHS 2011/65/EU + 2015/863/EU – Omezení nebezpečných látek (elektrické výrobky)
- ISO 14001 Systém environmentálního managementu
- EN 1717 Navrhování zamezení zpětného průtoku v přívodech vody
- ASME A112.1.2 Navrhování zamezení zpětného průtoku v přívodech vody
- Certifikát výrobku DVGW pro navrhování zamezení zpětného průtoku v přívodech vody
- CBC 2016, navrhování seismických kotev podle kalifornského stavebního zákona a OSHPD OPM, certifikát předběžného schválení: „OPM-Aquadis 56“ Mějte na paměti, že pro ukotvení je vyžadováno další příslušenství.

Klíčové vlastnosti

- Vysoká kapacita při malých rozměrech, až 12 táců DIN. Šířka 650 mm (25 9/16 in) zaručuje maximální využití dostupného prostoru.
- Systém dvou čerpadel umožňuje nejvyšší účinnost čištění při nejnižší možné spotřebě vody. Zkrácením dob plnění, vypouštění a ohřívání, potřebných pro fáze mytí a oplachu, se dosahuje kratších dob zpracování.
- Hlídání tlaku procesní vody v cirkulačním okruhu zaručuje správný tlak vody pro požadovaný čistící výkon.
- Ventilátor s proměnlivými otáčkami optimalizuje při nízké spotřebě energie sušicí výkon a zkracuje dobu sušení chirurgických nástrojů.
- Je možné zvolit citlivý (ECO) cyklus pro nižší spotřebu médií a nižší hladinu hluku.
- Mycí vozíky Aquadis 56 mají odstranitelná postřikovací ramena a police umožňující přizpůsobení různým výškám vsázky a použitého příslušenství pro čištění dutých, kanylovaných a laparoskopických nástrojů.
- Model 56M má manuální vyklápěcí dveře s velkým skleněným oknem.
- Model 56A má automatické, elektricky poháněné svislé posuvné dveře s plným prosklením.
- Pro oba modely lze vybrat (volitelně) průchozí provedení s dvojími dveřmi.
- Dezinfekční myčka se obsluhuje ze 7" barevné dotykové obrazovky. Průchozí modely jsou vybaveny dotykovými obrazovkami na znečištěné i čisté straně.
- Dokovací rozhraní je optimalizováno pro použití s nakládacími vozíky Aquadis 56, které umožňují ergonomické a efektivní nakládání a vykládání.



Vlastnosti konstrukce

Manuální vyklápěcí dveře (56M)

U tohoto modelu poskytují vyklápěcí dveře komfortní nakládací a vykládací desku bez potřeby vozíků, zatímco naložení mycího vozíku do komory nabízí jednoduché a cenově dostupné logistické řešení. Speciální nakládací vozík umožňuje vyměňovat mycí vozíky, čímž je zaručen přístup pro denní údržbu filtru komory.

Automatické svislé posuvné dveře (56A)

Tento model s inteligentním dokovacím rozhraním nakládacího vozíku umožňuje pohodlné nakládání a vykládání, ale také používání různých mycích vozíků. Pro nakládání mycích vozíků do komory je vyžadován nakládací vozík. Elektromotor, který automaticky zavírá dveře svislým pohybem, zároveň vyvíjí vodorovný tlak na zámky dveří, aniž by přitom ohýbal těsnění nebo za něj tahal. Při otevírání dveří je pohyb obrácený, přičemž jsou dveře nejprve uvolněny z těsnění a potom se začnou pohybovat dolů.

Nahlížení během procesu (VIP)

Skleněné dveře na znečištěné i čisté straně umožňují pracovníkům pozorovat vnitřek komory. Nade dveřmi je umístěn ovládací panel, který umožňuje obsluhu pozorovat vsázku během zavírání dveří a spuštění programu.

Průchozí modely – dvoje dveře (volitelně)

Dveře na obou stranách komory podporují pohodlný a aseptický průchod vsázky ze znečištěného pracovního prostoru do čistého prostoru kontroly a balení. Vzájemné blokování dveří zaručuje neporušenost bariérové stěny, protože umožňuje otevřít současně vždy jen jednu dveř.

Filtry nečistot

Filtr nečistot (velikost otvorů sítko 0,7-1 mm, drát 0,3 mm), umístěný ve spodní části komory, umožňuje snadný přístup a vyjmutí pro ruční čištění. Jako příslušenství je k dispozici filtr hrubých nečistot (velikost otvorů sítko 1,6-1,9 mm, drát 0,5 mm). Oba filtry jsou vyrobené z nerezové oceli EN 1.4401/ASTM 316.

Monitorování průtoku čisticího prostředku

Monitorování průtoku čisticího prostředku zaručuje přesné dávkování chemikálií pro každý cyklus.

Poznámka! Vysoká viskozita chemikálií může negativně ovlivnit fungování průtokoměrů; přijatelný rozsah najdete v samostatném technickém datovém listu.

Procesní topné články

Procesní voda z cirkulačního čerpadla protéká výkonnými ohřivači vody (elektrickými nebo parními), které rychle zvyšují teplotu procesní vody na předepsanou požadovanou hodnotu. Ohřivače jsou integrované ve vaně komory.

Výkonné parní topné články s vysokou energií a rychlostí ohřevu značně zkracují dobu ohřívání. K dispozici jsou dva modely elektrického ohřívání. Jeden článek (standard) nebo vysokorychlostní turbo ohřev s dvěma články (volitelně).

Dále je k dispozici kombinovaný parní/elektrický model ohřívání s hladkým fungováním parního a/nebo elektrického ohřevu. Ten je vhodnou volbou, když má jednotka pracovat nezávisle nebo když v budově chybí přívod páry.

Motor ventilátoru sušičky s regulací otáček

Sušicí jednotka nasává čerstvý vzduch pomocí výkonného ventilátoru s regulací otáček. Bezkartáčový motor ventilátoru nevytváří žádný uhlíkový prach, který by zanášel vzduchové filtry a topné články, což vede k delší životnosti ventilátoru a k nižším nákladům na údržbu. Regulace otáček umožňuje využívat citlivé programy s nižší spotřebou energie a nižšími hladinami hluku.

Sušicí výměník tepla a HEPA filtr

Přicházející vzduch, používaný pro sušení vsázky, je předehříván horkým vzduchem z komory, který prochází výměníkem tepla vzduch-vzduch. Za výměníkem tepla je vzduch vyčištěn HEPA filtrem H14 a pak prochází elektrickými ohřivači, načež se vrací cirkulačním systémem do komory. V komoře se používají rotující postřikovací ramena, která rozdělují horký vzduch na vsázku. Předehřívání vzduchu snižuje spotřebu energie potřebné k dosažení správné teploty sušení. Výměník tepla nejen šetří energii, ale také omezuje množství vlhkého vzduchu odcházejícího do ventilačního systému budovy; shromážděný kondenzát je odeslán do vypouštěcí skříně.

Vypouštěcí čerpadlo

Procesní voda z mycí komory odtéká do vany a je čerpána do vypouštěcí skříně (odlučovače vody) a vypouštěcím systémem budovy ven.

Chlazení výpusti (volitelně)

Předtím, než horká procesní voda nateče do vypouštěcího systému budovy, je do odlučovače vody automaticky vstříknuta studená voda, která sníží teplotu na 60 °C (140 °F) nebo méně. Je-li u jednotek s parním ohříváním použita sada pro chlazení kondenzátu, je kondenzovaná pára odesílána do odlučovače vody k ochlazení studenou vodou.

Ventil deionizované vody (DiW) (volitelně)

Pokud je pro fázi závěrečného oplachu (dezinfekce) použita upravená voda, je v přívodu deionizované vody (DiW) namontován přídavný vodní ventil s omezovačem průtoku. Používá se ke snížení průtoku na 22 l/min (6 gal./min) nebo méně. Snížení průtoku omezuje špičky v systému přívodu upravené vody, čímž lze ušetřit náklady na instalaci a provoz.

Poznámka! Upravená voda je purifikovaná, například deionizovaná voda nebo voda z reverzní osmózy (RO).

Zpráva o procesu (volitelně)

Výtisky informací o cyklech (zprávy o šaržích) z dezinfekční myčky lze uložit na USB flash disk nebo vytisknout na integrované nebo síťové tiskárně.

Poznámka! Aby byly splněny požadavky normy EN/ISO 15883, je nutné zvolit jednu metodu ukládání zpráv o procesech.

Tiskárna (2") integrovaná v ovládacím panelu (volitelně)

V průběhu programu a po skončení cyklu se tisknou výkonové údaje programu. Vytisknutá zpráva o procesu obsahuje číslo programu, datum a čas spuštění programu, přechodové body fází, úroveň dezinfekce A_0 a seznam programových alarmů spuštěných během programu. V případě výpadku tiskárny během programu uloží řídicí systém poslední zprávu o procesu. Uloženou zprávu lze na vyžádání vytisknout.

Vzduchová zábrana (volitelně)

U průchozích modelů zapuštěných ve zdi zlepšuje přídavné těsnění na čisté straně vzduchové oddělení mezi znečištěnou a čistou stranou. To pomáhá k tomu, aby ventilace budovy udržovala diferenciální tlaky, čímž se snižuje nebezpečí vzduchem přenesené křížové kontaminace mezi znečištěným a čistým prostorem (bariérová stěna).

Poznámka! Další informace najdete v samostatném technickém datovém listu.

Supervizor (volitelně)

Supervizor je nezávislý přídavný řídicí systém pro monitorování kritických procesních parametrů, jako je tlak čerpadla, teplota nebo průtok čisticího prostředku. Nezávisle je možné zvolit v objednávacím listu monitorování vodivosti. To je v případě použití zahrnuto v supervizoru. K dispozici je volitelný doplněk pro splnění určitých místních směrnic a požadavků trhu.

Automatická volba cyklu (volitelně)

Vestavěný skener čárových kódů detekuje a čte jedinečný čárový kód vyznačený na každém mycím vozíku; následně je automaticky zvolen a spuštěn správný program. Automatická volba cyklu je k dispozici pouze pro model 56A (s automatickými svislými posuvnými dveřmi).

Ventil pro analýzy vody (volitelně)

Na dně komory (vana) umožňuje kulový ventil přístup k vodě pro analýzy procesní vody z různých fází. Ventil je přístupný přes přihrádku čisticího prostředku.

Zásuvka 230 VAC pro Spojené království (UK) (volitelně)

Sada obsahuje napájecí zásuvku v provedení pro Spojené království na znečištěné straně a tlačítka zastavení stroje na znečištěné i čisté straně. Zásuvka je chráněna pojistkou 10 A a jističem 30 mA (RCD). Tato sada je k dispozici pouze pro Spojené království s elektrickým napájením 400 V, 3N+PE, 50 Hz.

Poznámka! Elektrickou zásuvku používejte jen pro počítače nebo validační zařízení.

Zvukový alarm (volitelně)

Standardní zvukový alarm je vestavěn v ovládacím panelu a má pevnou intenzitu zvuku. Pro nastavitelné intenzity zvuku (0-85 dB) je nutné použít volitelný zvukový alarm.

Funkce řídicího systému

Řídicí systém G1 nabízí tyto funkce:

- Integrované monitorování procesů (klíčové parametry programů a integrované funkce stroje)
- Alarm při závadách
- Ukládání zpráv v síti nebo na USB flash disku (volitelně)
- Síťový tisk zpráv o procesu (volitelně)
- Procesor CPU DRAM 256MB RAM (není vyžadována žádná výměna baterie)
- Digitální a analogové vstupy a výstupy pro ovládání stroje
- COM port RS-232 pro sériovou komunikaci s volitelnou tiskárnou v panelu
- Dostupnost individualizovaných programů
- Funkce kopírování/přejmenování (programů)
- Kapacita až na 99 jednotlivých programů
- Supervizní řídicí systém pro souběžné monitorování kritických procesních parametrů (volitelně)
- Port Ethernet k aktivaci produktů Getinge pro konektivitu:
 - Online komunikace s Getinge (informace v reálném čase a historické informace o výkonu stroje a mycích procesech)
 - Komunikace s nezávislým systémem T-DOC pro sledovatelnost a správu
- Bezpotenciálové kontakty pro stav stroje

Ovládací panel se 7" dotykovou obrazovkou uprostřed

Stroj se ovládá a obsluhuje z odolné 7" barevné dotykové obrazovky s podsvícením, umístěné na znečištěné straně nade dveřmi komory. Spořič obrazovky prodlužuje životnost dotykové obrazovky. Dotyková obrazovka se opětovně aktivuje a rozsvítí klepnutím kdekoli na obrazovce. Ovládací panel se může obsluhovat v ochranných rukavicích a čistit s použitím čisticích prostředků na bázi alkoholu.

Ve výchozím nastavení ukazuje dotyková obrazovka během programu informace o programu. Obsluha může nastavit detailnější zobrazení parametrů programu. Ovládací panel zobrazuje uživatelům správné výstrahy a alarmy v místním jazyce.

Průchozí jednotky s dvojitými dveřmi jsou vybaveny dvěma ovládacími panely (znečištěná strana a čistá strana). Každý ovládací panel je umístěn nade dveřmi. Dotyková obrazovka na znečištěné straně nabízí všechny funkce nezbytné pro snadnou obsluhu dezinfekční myčky. Proces lze pozastavit nebo zrušit pomocí dotykového panelu na obou stranách (u průchozích modelů).



Standardní bezpečnostní funkce

Dveře z laminovaného bezpečnostního skla

Laminované vrstvy bezpečnostního tvrzeného skla umožňují jasný pohled na znečištěnou a čistou stranu komory. Laminované sklo zajišťuje vynikající zvukovou a tepelnou izolaci a slouží jako zvláštní bezpečnostní opatření pro obsluhu.

Osvětlená komora

Mycí komora je během provozu osvětlena LED žárovkami.

Překážka během zavírání dveří (56A)

Pokud pohybující se dveře narazí během zavírání na překážku, zastaví se. Dveře lze znovu zavřít, až bude překážka odstraněna.

Vzájemné blokování dveří

Během normálního provozu umožňuje řídicí systém otevřít současně pouze jedny dveře. Střídavé otevírání dveří pomáhá udržet neporušenost bariérové stěny.

Alarm při nízké hladině chemikálií

Když je hladina chemikálie v zásobníku příliš nízká, upozorní na to senzor v sací trubce zobrazením alarmu nízké hladiny chemikálií na dotykové obrazovce. Aby bylo možné spustit další cykly, je třeba vyměnit nebo doplnit zásobník s chemikálií. Dezinfekční myčku lze naprogramovat tak, aby i po aktivaci senzoru nízké hladiny proběhly ještě další cykly.

Pokud je aktivováno varování při nízké hladině chemikálií a proběhly dodatečné cykly, řídicí systém zabráni spuštění dalších cyklů, dokud není vyměněn nebo doplněn zásobník s chemikálií.

Popis programů a cyklů

Pro zajištění účinného čištění různých typů vsázek jsou k dispozici standardní programy od výrobce. Obsah a opakování fází se pro každý konkrétní program liší. Podrobné informace o programech lze najít v samostatných listech programů.

Cirkulační systém se dvěma čerpadly

Stroj Getinge Aquadis 56 je vybaven systémem se dvěma čerpadly, který umožňuje nejvyšší účinnost čištění při nejnižší možné spotřebě vody. Aby bylo možné upravit každý jednotlivý cyklus pro nejvyšší účinnost, přivádějí dva různé čerpací systémy vodu do postřikovacích ramen v komoře, mycích vozíků a spojů pro duté nástroje. Cirkulační čerpadlo obsluhující postřikovací ramena na mycím vozíku je vybaveno regulací otáček, která zlepšuje flexibilitu a šetří vodu. Nízká spotřeba vody zkracuje doby plnění, vypouštění a ohřívání potřebné pro fáze mytí a oplachu, a tedy také celkovou dobu procesu.

Dva čerpadlové cirkulační systémy pracují přerušovaně se zapínáním a vypínáním a s různými otáčkami a optimalizují tak spotřebu vody v závislosti na průtoku a tlaku cirkulace.

Předběžné oplachování

Komora se naplní studenou vodou a spustí se čerpadlo pro cirkulaci vody. Voda je přiváděna do postřikovacích ramen a rozstřikována na celou vsázku, aniž by poškodila citlivé nástroje nebo pohnula s předměty.

Mytí

Komora se naplní požadovaným objemem vody (normálně směs studené a horké vody) vhodné pro zvolený program. Voda začne cirkulovat a spustí se ohřev. Jakmile je dosažena zvolená teplota, peristaltické dávkovací čerpadlo automaticky přidá specifikované množství chemického čisticího prostředku. Když je dosažena požadovaná teplota, udržuje řídicí systém správnou teplotu po dobu zvolenou v každém jednotlivém programu.

Dodatečné oplachování

Komora se naplní horkou vodou. Voda je přiváděna do postřikovacích ramen a rozstřikována na celou vsázku.

Závěrečný oplach/dezinfekce (termická dezinfekce)

Komora se naplní vodou (DiW, RO apod.), a když voda začne cirkulovat, spustí se ohřev. Pokud je zvoleno mazivo nebo oplachový prostředek, dávkuje se při dosažení požadované teploty. Komora pokračuje v ohřívání na nastavenou teplotu dezinfekce a potom tuto teplotu udržuje, dokud není dosažena hodnota dezinfekce.

Parametry dezinfekce (teplota a čas) mohou být přednastaveny nebo automaticky vypočítány pro dosažení zvolené hodnoty, A₀ 600 nebo A₀ 3000, vše v souladu s normou EN/ISO 15883. V programech určených pro chirurgické nástroje je teplota nastavena na 90 °C (194 °F). Zpráva o procesu pro každou vsázku udává úroveň a metodu dezinfekce.

Vypouštění

Když jsou dokončeny fáze mytí a oplachování, je odpadní voda z komory odčerpána do vypouštěcí skříně, kde se (při zvoleném chlazení výpusti) přidává studená voda do odlučovače vody a odpadní voda se pak vypouští do odpadního systému budovy.

Sušení

Ventilátory s proměnlivými otáčkami, poháněné bezkartáčovými motory, odvádějí vzduch přes výměník tepla vzduch-vzduch. Vzduch nuceně prochází HEPA filtrem H14 a potom elektrickými ohříváči, načež vstupuje do komory. Jakmile uplyne nastavená doba sušení, je cyklus úplný a je možné otevřít dveře. U modelu 56A s dvojitými dveřmi se ve výchozím nastavení automaticky otevírají dveře na čisté straně (je možné zvolit manuální otevírání).

Dodatečné sušení

Sušička pokračuje při nízkých otáčkách bez ohřivací energie článků a vypouští horký vlhký vzduch z komory. Po uplynutí přednastavené doby nebo okamžitě, pokud někdo otevře dveře, se sušička zastaví. Tím se zlepšuje sušení vsázky a snižuje množství vlhkého a horkého vzduchu, který vychází z komory.

Příslušenství

Mycí vozíky, mycí police

Uvnitř komory se používají nosiče vsázek, na které se umísťují zpracovávané nástroje. Toto příslušenství se dodává s různými kapacitami a existují také zvláštní nosiče pro konkrétní nástroje. Viz specifikace výrobků pro mycí vozíky a mycí police.

Chladicí jednotka kondenzátu (CCU)

Zamýšleným účelem chladicí jednotky kondenzátu (CCU) je snižovat množství vlhkosti ve vzduchu a teplotu vzduchu vycházejícího z dezinfekční myčky. Použití chladicí jednotky kondenzátu umožňuje realizovat instalace bez samostatné ventilace nad jednotkou. Chladicí jednotka kondenzátu používá studenou vodu pro kondenzaci vlhkého vzduchu vycházejícího z výfuku. Kondenzát a odpadní voda odtékají do vypouštěcí skříně a ven do odpadního systému budovy.

Sada pro chlazení kondenzované páry

U jednotek ohříváných parou, kde kondenzovaná pára není připojena ke zpětnému systému budovy, se tato sada používá k ochlazování kondenzátu předtím, než se dostane do odpadního systému budovy. To je požadováno, pouze když je teplota vypouštění omezena na maximální hodnotu 60 °C (140 °F).

Poznámka! Tato sada vyžaduje volitelné chlazení výpusti.

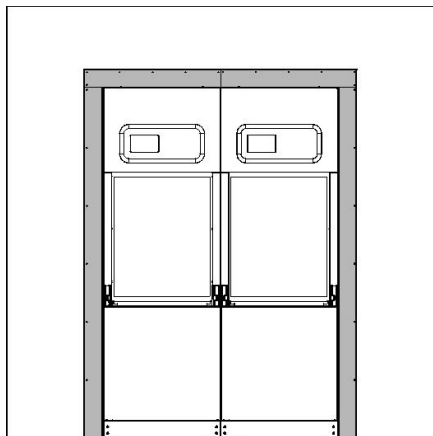
Sada pro seismické ukotvení

Konzoly v této sadě se používají k ukotvení dezinfekční myčky v podlaze, v souladu se seismickými požadavky kalifornského stavebního zákona.

Ozdobné panely pro jednotky zapuštěné ve zdech

Ozdobné panely jsou krycí desky umístěné okolo jednotek a otvorů ve zdech, které dodávají stroji pěknější vzhled, přičemž ale těsnění každého ozdobného panelu rovněž zlepšuje vzduchovou zábranu omezením unikání vzduchu mezi oddíly. Ozdobné panely jsou k dispozici v provedení pro 1-4 sloty¹. Obrázek znázorňuje příklad s dvěma stroji při pohledu z čisté strany.

¹ Ozdobné panely pro více slotů strojů jsou k dispozici na vyžádání.



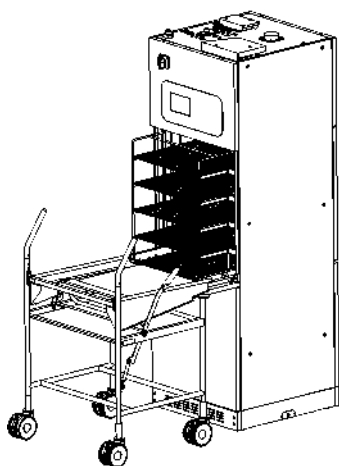
Nakládací vozíky

Manuální vyklápěcí dveře u modelu 56M slouží jako nakládací stůl pro mycí vozík během nakládání a vykládání. Pro nakládání dezinfekční myčky není zapotřebí nakládací vozík, resp. je nutný pouze v případě přechodu na jiný typ mycích vozíků.

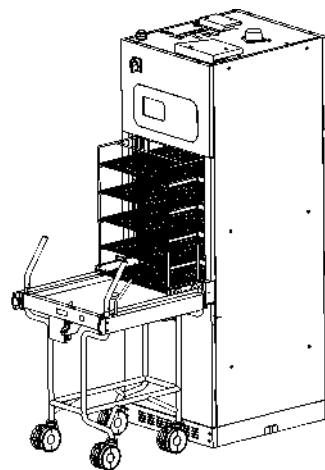
U modelu 56A s automatickými posuvnými dveřmi je při každém naložení a vyložení mycího vozíku zapotřebí nakládací vozík.

Výška nakládání je 800 mm.

56M



56A

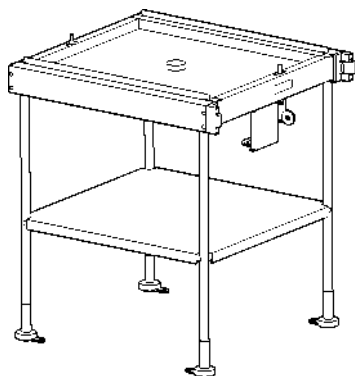


Odkládací stůl pro 56M a 56A

Odkládací stoly se používají k odložení mycích vozíků, když se nepoužívají. Nakládací vozíky pro 56M a 56A jsou přizpůsobeny pro přemísťování mycích vozíků na odkládací stůl.

Odkládací stoly jsou vyrobeny z vysoce kvalitní nerezové oceli a mají automatickou ochranu, která brání náhodnému pádu mycího vozíku.

Několik odkládacích stolů může být umístěno vedle sebe proti zdi nebo v řadě za sebou, čímž vznikne přepravní stůl.



Materiály

Mycí komora je vyrobená z leskle žíhané nerezové oceli EN 1.4404/ASTM 316L. Vnější panely jsou vyrobené z broušené nerezové oceli EN 1.4301/ASTM 304.

Dveře jsou vyrobené z tvrzeného skla se vzduchovou mezerou uprostřed. Sítka filtrů nečistot jsou vyrobená z nerezové oceli ASTM 316.

Nakládací vozíky a odkládací stůl jsou vyrobené z nerezové oceli EN 1.4301/ASTM 304.

Standardní vybavení (není zapotřebí žádný výběr)

Poznámka! Aby byla splněna norma EN/ISO 15883, je nutné vybrat jednu ze zpráv o procesu (šarži) a převzít ji do jednotky, viz „Volitelné vybavení (výběr nutný)“ na straně 13.

- Ovládací panel se 7" barevnou dotykovou obrazovkou
- Obsluha jednotlivých dveří
- Dveře z tvrzeného skla pro nahlížení během procesu
- Komora prvotřídní konstrukce z leskle žíhané nerezové oceli EN 1.4404/ASTM 316L
- Rám z pozinkované oceli
- Cirkulační systém se dvěma čerpadly
- Vypouštěcí čerpadlo umožňující rychlé vypouštění z komory
- Elektrický ohřev vody ve vaně
- Snadno čistitelný filtr jemných nečistot v komoře, velikost otvorů sítka 0,7-1 mm (0,028-0,039")
- Hlídání tlaku procesní vody pro detekci pění nebo úniku
- Sušička s elektrickým ohříváním a výměníkem tepla
- Sušička s HEPA filtrem H14 a hlídáním tlaku
- Vzduchová mezera podle norem EN 1717 a ASME 112.1.2
- 2x dávkovací čerpadlo čisticího prostředku
- Monitorování průtoku čisticího prostředku z dávkovacích čerpadel
- 2x sací trysky pro zásobníky čisticího prostředku 5 litrů (1 gal.)
- Zamykatelná přihrádka na čisticí prostředek s místem až na 4 zásobníky čisticího prostředku po 5 litrech
- Přizpůsobení pro systém řízení čisticího prostředku CMS (centrální rozvod) s místem vyhrazeným pro kabely a hadice
- Elektrické a síťové přípojky z horní strany jednotky
- Přívodní přípojky studené a teplé vody, namontované na horní straně
- Dynamické plnění vodou, s optimálním plněním vodou po celou dobu
- Účinná tepelná izolace komory, trubek a ohřívacího systému
- Jistič síťového napájení na přední (nakládací) straně stroje

Volitelné vybavení (výběr nutný)

Poznámka! Aby byla splněna norma EN/ISO 15883, je nutné vybrat jednu ze zpráv o procesu (šarži) a převzít ji do jednotky, viz následující stránky a objednávací listy.

- Průchozí model (dvoje dveře)
- Elektrický turbo ohřev vody ve vaně se 2 topnými články pro vyšší rychlost ohřívání (kratší doba procesu)
- Parní ohřev vody ve vaně pro nejvyšší rychlost ohřívání (nejkratší doba procesu) (připojení páry vždy ze spodní strany jednotky)
- Kombinovaný elektrický a parní ohřev vody ve vaně (1 elektrický a 1 parní článek)
- Přídavná dávkovací čerpadla čisticího prostředku 3+4 s monitorováním průtoku čisticího prostředku
- Vestavěný skener (k dispozici pouze pro 56A)
- Podlahové přípojky pro vodu
- Ventil deionizované vody (DiW) (např. deionizovaná nebo RO voda)
- Supervizor s přidaným řídicím systémem
- Chlazení výpusti na maximální teplotu vypouštění 60 °C
- Monitorování vodivosti vody pro závěrečný oplach
- HMI a zpráva o procesu s dalším jazykem
- Vzduchová zábrana na čisté straně pro průchozí modely
- Alternativy zprávy o procesu (požadované pro splnění normy EN/ISO 15883)
- Dynamické dávkování čisticího prostředku podle spotřeby vody s průtokoměrem
- Spotřeba médií v každém cyklu ve zprávě o šarži (součást volitelného dynamického dávkování čisticího prostředku uvedeného výše)
- Ventil pro analýzy vody z komory
- Přidaný zvukový alarm s nastavitelnou intenzitou zvuku
- Zásuvka pro Spojené království (UK) v předním panelu, nakládací strana
- Vodicí kolejnice pro horní vozík (používá se společně se základním mycím vozíkem)

Reference

Dokumentace

Pro stroj je k dispozici následující dokumentace.

Dokumentace	Obsah	Papír	Elektronická média	Dostupné jazyky
Návod k obsluze	Pokyny pro denní používání.	✓	✓	Místní jazyk EU.
Návod k instalaci	Pokyny pro montáž, instalaci a uvedení do provozu.	✓	✓	Angličtina, němčina, francouzština nebo švédština.
Stručný návod	Jednoduché pokyny pro často prováděné práce. Musí být k dispozici na přístupném a viditelném místě v pracovním prostoru.	✓	✓	Místní jazyk EU.
Prohlášení o shodě	Prohlášení o shodě se směrnicemi EU.	✓	-	Angličtina.
Elektrická schémata	Soubor schémat elektrického zapojení.	-	✓	Angličtina.
Servisní manuál	Pokyny pro servis a preventivní údržbu.	-	-	Angličtina, němčina, francouzština nebo švédština.
Náhradní díly	Seznam dostupných náhradních dílů.	-	-	Angličtina.
Listy programů	Popisy skupin programů (zahrnující programy a fáze).	-	✓	Angličtina.
Montážní výkresy	Výkresy pro přípravu a instalaci stroje.	✓	✓	
Technický datový list	Souhrn technických údajů.	✓	✓	Angličtina.

✓ = součást obsahu dodávky stroje

Všechny dokumenty jsou k dispozici na Getinge Extranetu.

Jazyky dostupné pro ovládací panel

Bulharština (bg)	Japonština (ja)
Čínština (zh)	Lotyština (lv)
Chorvatština (hr)	Lítevština (lt)
Čeština (cs)	Norština (no)
Dánština (da)	Polština (pl)
Holandština (nl)	Portugalština (pt)
Angličtina (en)	Brazílská portugalština (pt-BR)
Estonština (et)	Rumunština (ro)
Finština (fi)	Ruština (ru)
Francouzština (fr)	Srbština (sr)
Němčina (de)	Slovenština (sk)
Řečtina (el)	Slovinština (sl)
Maďarština (hu)	Španělština (es)
Islandština (is)	Švédština (sv)
Italština (it)	Turečtina (tr)

Getinge Aquadis 56

56M, 56A

Dezinfekční myčka

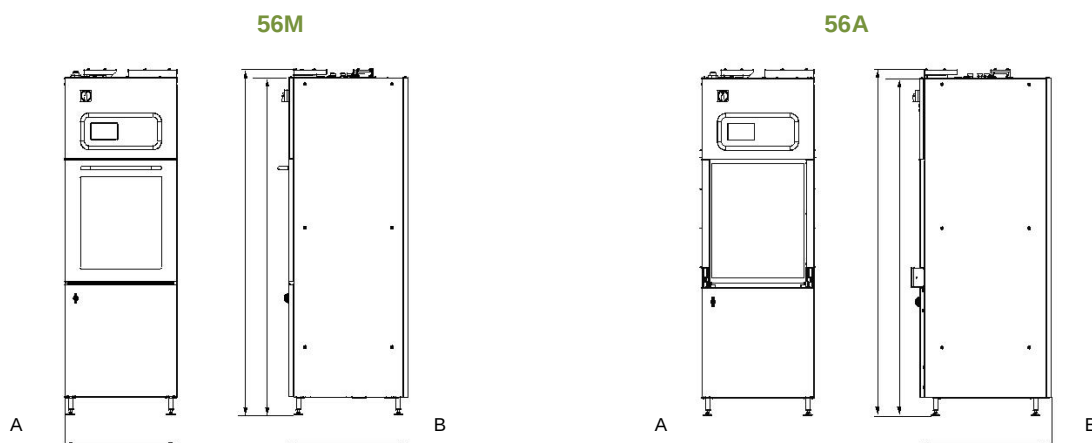
Technické údaje a výkresy

Poznámka! Tento dokument obsahuje pouze přehled údajů a rozměrů výrobků; detailní informace najdete v samostatné specifikaci technických údajů a v montážním výkresu.

Všechny rozměry jsou uvedeny v mm a palcích (v hranatých závorkách).

Rozměry

Přední/boční pohled



Vnější rozměry

	Rozměr	56M	56A
A	Vnější šířka	650 mm (25 9/16 in)	650 mm (25 9/16 in)
B	Vnější hloubka	690 mm (27 3/16 in)	760 mm (29 15/16 in)
C	Celková výška	2000 mm (78 47/64 in)	2000 mm (78 47/64 in)
D	Výška jednotky	1950 mm (76 49/64 in)	1950 mm (76 49/64 in)

Hmotnost

Rozměr	56M	56A
Celková hmotnost stroje	232 kg (511 lb)	270 kg (595 lb)
Celková hmotnost, vč. vody a vsázky	332 kg (732 lb)	370 kg (816 lb)
Maximální hmotnost mycího vozíku a vsázky	75 kg (165 lb)	75 kg (165 lb)

Velikosti a hmotnosti obalů

Rozměr	56M	56A
Hmotnost přepravního obalu	37 kg (81,6 lb)	37 kg (81,6 lb)
Šířka přepravního obalu	817 mm (32 11/64 in)	817 mm (32 11/64 in)
Hloubka přepravního obalu	967 mm (38 5/6 in)	967 mm (38 5/6 in)
Výška přepravního obalu	2190 mm (86 7/32 in)	2190 mm (86 7/32 in)

Podmínky během skladování a přepravy (všechny modely)

Poznámka! Stroj musí být během skladování a přepravy uložený ve svém obalu.

Maximální vlhkost vzduchu během přepravy a skladování	90 % při 30 °C (86 °F)
Teplota během přepravy a skladování	-20 °C až 60 °C (-4 °F až 140 °F)

Spotřeba a emise

Spotřeba vody ve fázích	16 - 28 l/fáze (3,9 - 7,4 gal./fáze)	V závislosti na vsázce a zvoleném procesu.
Spotřeba elektřiny	3,5 - 7 kWh	V závislosti na vsázce a zvoleném procesu.
Spotřeba páry	8,6 – 10,7 kg/proces	V závislosti na vsázce a zvoleném procesu.
Maximální množství vzduchu z jednotky	160 m ³ /h	Během fáze sušení.
Maximální teplota z jednotky	90 °C (194 °F)	Během fáze sušení.
Vlhkost vzduchu z jednotky	60-100 %	Během fáze sušení.

Getinge Aquadis 56

56M, 56A

Dezinfekční myčka

Informace pro objednávání

O tomto formuláři

Tato část dokumentu je objednávací formulář. Označte své volby.

- ☐ Standardní volba (zahrnutá v základní ceně)
- ☐ Volitelný doplněk (není zahrnutý v základní ceně, příplatek)

Údaje zákazníka

Uveďte název projektu, číslo projektu, jméno zákazníka atd.

Dokumentace

Uveďte zemi, abyste obdrželi přiložené návody ve správném jazyce.

Jazyk ovládacího panelu

Vyberte jazyk pro dotykovou obrazovku podle kapitoly „Jazyky dostupné pro ovládací panel“ na straně 14.

Volba skupiny programů

- ☐ NEMOCNICE (všeobecné programy s termickou dezinfekcí)
- ☐ LABORATOŘ (přizpůsobené pro laboratoř a Life Science)

Modely

- ☐ 56M Manuální vyklápěcí dveře
- ☐ 56A Automatické svislé posuvné dveře

Síťové elektrické napájení

Jednotky 50 Hz

- ☐ 415 V, 3N+PE, 50 Hz
- ☐ 400 V, 3N+PE, 50 Hz
- ☐ 380 V, 3N+PE, 50 Hz
- ☐ 230 V, 3+PE, 50 Hz
- ☐ 200 V, 3+PE, 50 Hz

Jednotky 60 Hz

- ☐ 480 V, 3+PE, 60 Hz
- ☐ 400 V, 3N+PE, 60 Hz
- ☐ 380 V, 3N+PE, 60 Hz
- ☐ 240 V, 3+PE, 60 Hz
- ☐ 230 V, 3+PE, 60 Hz
- ☐ 220 V, 3+PE, 60 Hz
- ☐ 208 V, 3+PE, 60 Hz
- ☐ 200 V, 3+PE, 60 Hz

Poznámka! Možný je pouze jeden výběr.

Výběr ohřevu (vana)

Sušička je vždy elektricky vyhřívána. Pro ohřívání vany v komoře vyberte metodu:

- ☐ Elektrický ohřev s jedním topným článkem
- ☐ Elektrický turbo ohřev se dvěma topnými články (proud v instalaci je vyšší než při standardním ohřívání)
- ☐ Parní ohřev s připojením zespoda
- ☐ Kombinovaný elektrický a parní ohřev

Poznámka! Turbo ohřev se dvěma elektrickými topnými články má vyšší rychlost ohřívání, která zkracuje dobu procesu.

Poznámka! Pára se vždy připojuje ze spodní strany.

Model, komora

- ☐ Model s jedněmi dveřmi
- ☐ Model s dvojími dveřmi (průchozí)

Horní vodicí kolejnice (56M)

Vodicí kolejnice se používají v kombinaci s horními mycími vozíky. Základní vozíky objednané jako příslušenství se nesmí použít s OP mycími vozíky.

- ☐ Bez vodicích kolejnic
- ☐ Vodicí kolejnice

Poznámka! Postřikovací rameno v komoře v kombinaci s horním mycím vozíkem na vodicích kolejnicích nesmí být odstraněno. Průběh procesu bez postřikovacího ramena může negativně ovlivnit čistící a dezinfekční výkon.

Dávkovací čerpadla čisticího prostředku

Standardní vybavení zahrnuje dvě dávkovací čerpadla čisticího prostředku s průtokoměry. Pro další chemikálie nebo čisticí prostředky můžete zvolit přídavná dávkovací čerpadla.

- ☐ Dávkovací čerpadlo 1: Alkalický čisticí prostředek. Dávkovací čerpadlo 2: Oplachová pomůcka (určená k mazání)
- ☐ Dávkovací čerpadlo 3 vč. průtokoměru
- ☐ Dávkovací čerpadlo 4 vč. průtokoměru

Poznámka! Následující tabulka obsahuje výchozí nastavení od výrobce. Nastavení lze změnit pro splnění místních požadavků a přizpůsobení jiným kombinacím čisticích prostředků nebo místních nastavení.

Předem zkonfigurované dávkovací čerpadlo NEMOCNICE USA LABORATOŘ

1	Čisticí prostředek 1	✓	✓	✓
2	Oplachová pomůcka	✓	✓	-
2	Neutralizační prostředek	-	-	✓
3	Čisticí prostředek 2	-	-	-
4	Dezinfekční chemikálie	(✓)	-	-

- = Nepoužívá se v programech ✓ = Používá se v programech (✓) = Používá se ve skrytých programech

Přípojky vody

- ☐ Horní přípojky
- ☐ Spodní přípojky

Ventil deionizované vody (DiW)

- ☐ Bez připojení DiW
- ☐ Ventil DiW

Chlazení výpusti

- ☐ Bez chlazení výpusti
- ☐ Chlazení výpusti s teplotou vypouštění 60 °C (140 °F)

Ventil portu pro analýzy vody

Ventil pro analýzy vody je ruční kulový ventil.

- ☐ Bez ventilu pro analýzy vody
- ☐ Ventil pro analýzy vody

Monitorování vodivosti vody pro závěrečný oplach

Monitorování vodivosti kontroluje vodu pro závěrečný oplach, aby bylo zaručeno, že nedojde k překročení úrovně vodivosti.

- ☐ Bez monitorování vodivosti
- ☐ Monitorování vodivosti vody pro závěrečný oplach

Poznámka! Monitorování vodivosti vyžaduje pro správné fungování ventil DiW (volitelný – viz „Ventil deionizované vody (DiW)“ na straně 21).

Dynamické dávkování čisticího prostředku a údaje o spotřebě ve zprávě o procesu

Dynamické dávkování čisticího prostředku měří průtokoměrem přitékající vodu a automaticky upravuje ředění čisticího prostředku podle spotřeby vody. Tato volba zahrnuje díky měřiči průtoku vody také údaje o spotřebě ve zprávě o procesu.

- ☐ Standardní dávkování čisticího prostředku
- ☐ Dynamické dávkování čisticího prostředku, vč. údajů o spotřebě ve zprávě o procesu

Poznámka! Tuto volbu lze použít jen s připojením vody shora.

Zpráva o procesu

Údaje procesu lze vytisknout nebo uložit na USB flash disk. Informace zahrnují datum a čas spuštění programu, popis fází, dobu dezinfekce, spotřebu čisticího prostředku, resp. médií (jen při použití volitelného dynamického dávkování čisticího prostředku), teplotu a seznam alarmů spuštěných během programu.

- ☐ Bez integrované tiskárny
- ☐ Integrovaná 2" tiskárna na znečištěné straně (SS)
- ☐ Integrovaná 2" tiskárna na čisté straně (CS) (lze použít jen u průchozích modelů)
- ☐ Bez ukládání na USB
- ☐ Ukládání na USB, včetně flash disku umístěného uvnitř skříně s čisticím prostředkem na znečištěné straně (SS)
- ☐ Bez síťového tisku
- ☐ Síťový tisk
- ☐ Bez ukládání v síti
- ☐ Ukládání v síti

Poznámka! Aby byla splněna norma EN/ISO 15883, vyberte některou z metod zpráv o procesech.

Supervizor

Supervizor je nezávislý přídavný řídicí systém pro monitorování kritických procesních parametrů, jako je tlak čerpadla, teplota nebo průtok čisticího prostředku.

- ☐ Bez supervizoru
- ☐ Supervizor

Poznámka! V případě potřeby vyberte monitorování vodivosti (volitelné), viz „Monitorování vodivosti vody pro závěrečný oplach“ na straně 22.

Vícejazyčné rozhraní HMI

Vícejazyčné rozhraní umožňuje vybrat si na pracovišti další jazyky pro dotykovou obrazovku a zprávy o procesech. Viz kapitola „Jazyky dostupné pro ovládací panel“ na straně 14. Při volbě „Bez více jazyků“ je jazyk ovládacího panelu (HMI) a zpráv o šaržích (výtisků) stejný a obsluha ho nemůže změnit.

- ☐ Bez více jazyků
- ☐ Více jazyků

Automatická volba cyklu

Při naložení mycího vozíku označeného čárovým kódem vybere integrovaný skener čárových kódů automaticky program podle čárového kódu a spustí ho. Automatická volba cyklu je k dispozici pouze pro model 56A (s automatickými svislými posuvnými dveřmi).

- ☐ Bez skeneru
- ☐ Integrovaný skener čárových kódů

Poznámka! Ve funkci automatické volby cyklů jsou zahrnuty čárové kódy a magnety pro 5 mycích vozíků. Čárové kódy a magnety se umísťují na mycí vozíky na pracovišti.

Vzduchová zábrana

U průchozích modelů zapuštěných ve zdi zlepšuje přídavné těsnění na čisté straně vzduchové oddělení mezi znečištěnou a čistou stranou.

- ☐ Bez vzduchové zábrany
- ☐ Vzduchová zábrana pro průchozí modely

Poznámka! Další informace najdete v samostatném technickém datovém listu.

Sada pro seismické ukotvení

Sada je schválena podle předpisů CBC.

- ☐ Bez sady pro seismické ukotvení
- ☐ Sada pro seismické ukotvení

Napájecí zásuvka pro Spojené království (UK)

Napájecí zásuvka pro Spojené království (UK) je k dispozici jen pro trh Spojeného království (400 V, 3N+PE, 50 Hz). Napájecí zásuvka UK je namontována na znečištěné straně (SS) stroje.

- ☐ Bez napájecí zásuvky UK
- ☐ Napájecí zásuvka UK

Zvukový alarm

Standardní zvukový alarm, vestavěný v ovládacím panelu, má pevnou intenzitu zvuku. Pro nastavitelné intenzity zvuku (0-85 dB) zvolte přidaný zvukový alarm.

- ☐ Bez zvukového alarmu
- ☐ Přidaný zvukový alarm

Vytištěná technická dokumentace

Technická dokumentace je k dispozici v digitálním formátu. V případě zájmu o vytištěné papírové kopie vyberte jazyk.

- ☐ Bez vytištěné technické dokumentace
- ☐ Vytištěná technická dokumentace (angličtina)
- ☐ Vytištěná technická dokumentace (švédština)
- ☐ Vytištěná technická dokumentace (němčina)
- ☐ Vytištěná technická dokumentace (francouzština)

Poznámka! Servisní manuál je k dispozici v angličtině, švédštině, němčině a francouzštině. Výkresy a schémata potrubí a přístrojů (P&ID) jsou k dispozici pouze v angličtině.

Příslušenství

Příslušenství stroje

Obj. č.	Popis
6027813101	Chladicí jednotka kondenzátu (CCU)
6027949802	Filtr nečistot (2 mm hrubý) pro komoru
6027164601	Nakládací vozík pro 56M (s manuálními vyklápecími dveřmi)
6027720301	Nakládací vozík pro 56A (s automatickými svislými posuvnými dveřmi)
6027828701	Odkládací stůl (výška nakládání 800 mm)
6028236901	Ozdobné krycí panely pro 1 jednotku Aquadis 56 (zapuštěnou ve zdi)
6028236902	Ozdobné krycí panely pro 2 jednotky Aquadis 56 (zapuštěné ve zdi)
6028236903	Ozdobné krycí panely pro 3 jednotky Aquadis 56
6028236904	Ozdobné krycí panely pro 4 jednotky Aquadis 56
6027385675	Sada pro seismické ukotvení
6002123402	Sada pro chlazení kondenzované páry (je vyžadováno volitelné chlazení výpusti)
6028429301	Sada pro automatickou volbu cyklu (magnety pro 5 mycích vozíků)

Poznámka! Podrobnější informace o dostupném příslušenství a mycích vozících najdete v samostatných dokumentech.



Getinge je globální dodavatel inovativních řešení pro operační sály, jednotky intenzivní péče, sterilizační oddělení a pro firmy a instituce v oborech životních věd. Na základě našich bezprostředních zkušeností a blízkého partnerství s klinickými experty, pracovníky zdravotní péče a specialisty v oboru zdravotnické techniky zlepšujeme každodenní život lidí – dnes jako i zítra.

Zákonný výrobce:

Getinge Disinfection AB · Ljungadalsgatan 11 · 352 46 Växjö

Getinge Infection Control AB · PO Box 69 · SE-305 05 Getinge

www.getinge.com



Specifikace výrobku
Řada Getinge 86
S-8666/S-8668
Dezinfekční myčka

Obsah

Detaily výrobku 3

Technické údaje a výkresy 15

Informace pro objednávání 25

Řada Getinge 86

S-8666/S-8668

Dezinfekční myčka

Detaily výrobku

Použití

Dezinfekční myčky řady Getinge 86 zahrnují tři různé modely; S-8666, S-8668 a turbo model S-8668T. Tato specifikace výrobků platí pouze pro modely bez turba S-8666 a S-8668. Modely S-8666 a S-8668 se liší velikostí komory, 316 litrů (83,5 gal.) a 351 litrů (93 gal.). Velikosti dávají maximální kapacitu 12, resp. 18 DIN. Všechny tři modely stroje mají stejný vzhled, ale model S-8668T je vizuálně odlišen značkou „+“ na přední straně, v pravém dolním rohu skleněných dveří.

Dezinfekční myčky řady Getinge 86 zaručují účinné čištění a dezinfekci s vysokou kapacitou.

Vyspělé automatizační funkce poskytují možnost automatizovaného nakládání a/nebo vykládání, které minimalizuje potřebu zásahů personálu a zkracuje čekací doby, čímž se zvyšuje produktivita.

Zamýšlené použití

Zamýšleným účelem dezinfekční myčky řady 86 je čistit, dezinfikovat při nízké nebo střední úrovni teploty a sušit chirurgické nástroje (plné a trubkové), misky, jímký, skleněné předměty, zásobníky, odsávací láhve, kojenecké láhve, anestetické vybavení a chirurgickou obuv. Vybavení může být vyrobeno z nerezové oceli, hliníku, plastu, pryže, silikonu nebo skla. Zařízení není určeno k čištění a dezinfekci invazivních prostředků v rámci závěrečného zpracování.

Normy a nařízení

Řada Getinge 86 splňuje tyto předpisy:

- MDR 2017/745 Nařízení o zdravotnických prostředcích
- MD 2006/42/ES Směrnice o strojních zařízeních
- EMC 2014/30/ES Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
- IEC/UL/CSA 61010-1 Bezpečnostní požadavky na elektrická zařízení
- IEC/UL/CSA 61010-2-040 Bezpečnostní požadavky na dezinfekční myčky a sterilizátory
- Certifikace ELT: zkoušeno akreditovanou zkušební laboratoří OSHA s ohledem na bezpečné používání
- ISO 15883 části 1, 2 a 6 Navrhování strojů a procesů
- ANSI/AAMI ST 15883 části 1 a 2 Navrhování strojů a procesů
- ISO 15883-5 Posuzování čistícího výkonu
- OEEZ 2012/19/ES Směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních
- REACH 2006/121/ES Registrace, hodnocení, povolování a omezování chemických látek
- ROHS2 2011/67/EU Omezení nebezpečných látek
- EN 1717 Navrhování zamezení zpětného průtoku v přívodech vody
- ASME A112.1.2 Navrhování zamezení zpětného průtoku v přívodech vody
- Certifikát výrobku DVGW pro navrhování zamezení zpětného průtoku v přívodech vody
- CBC 2016, navrhování seismických kotev podle kalifornského stavebního zákona a OSHPD OPM, certifikát předběžného schválení: „OPM-0317-13“. Poznámka! Vyžaduje další příslušenství pro ukotvení.

Klíčové vlastnosti

- Stroje S-8666 a S-8668 mohou být vybaveny volitelnou přídatnou nádrží pro přehřívání vody k závěrečnému oplachu, která pomáhá zkrátit celkovou dobu procesu.
- Hlídání tlaku procesní vody v cirkulačním okruhu zaručuje správný tlak vody pro požadovaný čistící výkon.
- Sušení je optimalizováno s použitím ventilátorů s proměnlivými otáčkami (energie v závislosti na průtoku), které maximalizují sušicí výkon.
- Dezinfekční myčka používá mycí vozíky s odstranitelnými postřikovacími rameny a policemi, které lze přizpůsobit různým výškám vsázky. Mycí vozíky mají integrované příslušenství pro čištění dutých, kanylových a laparoskopických nástrojů.
- Standardní Dezinfekční myčka je vybavena elektricky poháněnými svislými skleněnými dveřmi umožňujícími nahlížení dovnitř. Volitelně je možné vybrat průchozí modely s dvojími dveřmi.
- Dezinfekční myčka se obsluhuje pomocí 7" barevné dotykové obrazovky. U průchozích modelů je dotyková obrazovka na čisté i znečištěné straně.
- Dokovací rozhraní myčky je optimalizováno pro použití s nakládacím vozíkem SMART 2.0, který umožňuje ergonomické a efektivní nakládání a vykládání.



Vlastnosti konstrukce

Nahlížení během procesu (VIP)

Skleněné dveře na znečištěné i čisté straně umožňují pracovníkům pozorovat vnitřek komory. Ovládací panel umístěný vedle dveří umožňuje obsluhu pozorovat vsázku během zavírání dveří a spuštění programu.

Stlačené těsnění

Při zamčení dveří táhne elektrický lineární ovladač dveřní lištu dovnitř, čímž přitlačuje dveře k těsnění. Při odemčení dveří odtlačuje stejný lineární ovladač dveřní lištu od těsnění, čímž umožňuje pohyb dveří dolů do otevřené polohy.

Průchozí modely – dvoje dveře (volitelně)

Dveře na obou stranách komory podporují pohodlný a aseptický průchod vsázky ze znečištěného pracovního prostoru do čistého prostoru kontroly a balení. Vzájemné blokování dveří zaručuje neporušenost bariérové stěny, protože umožňuje otevřít současně vždy jen jednu dveř.

Filtry nečistot

Na dně komory je umístěno sítko na nečistoty (filtr). Hrubé nečistoty se hromadí v samostatné misce na nečistoty umístěné v uspořádání sítěk. Misku lze snadno vyjmout pro ruční vyčištění.

Přídavná nádrž (volitelně)

Přehřívání vody pro závěrečný oplach, resp. dezinfekci v přídavné nádrži podstatně zkracuje dobu procesu. Před spuštěním fáze závěrečného oplachu nebo dezinfekce je přehřívána voda z přídavné nádrže načerpána do komory.

Přídavná nádrž je vyrobená z nerezové oceli AISI 316.

Procesní topné články

Procesní voda z cirkulačního čerpadla je vedena přes výkonné ohříváče vody (elektrické nebo parní), které rychle zvyšují teplotu procesní vody a potom ji udržují na předepsané požadované hodnotě. Ohříváče jsou integrované ve vaně komory.

Bezkartáčový motor ventilátoru

Dva výkonné ventilátory s regulací otáček nasávají čerstvý vzduch do sušicí jednotky. Bezkartáčový motor nevytváří žádný uhlíkový prach, který by mohl zanášet vzduchové filtry a topné články, čímž se prodlužuje životnost ventilátoru a snižují náklady na údržbu.

Sušicí výměník tepla a HEPA filtr

Horký vzduch z komory prochází výměníkem tepla vzduch-vzduch; ten pomáhá předehřívat přicházející čerstvý vzduch, který se pak používá pro sušení vsázky. Předehřívání vzduchu snižuje spotřebu energie potřebné k dosažení správné teploty sušení. Vzduch z výměníku tepla prochází elektrickými ohříváči a následně HEPA filtrem H14, načež je přiváděn cirkulačním systémem do komory. Rotující postřikovací ramena uvnitř komory rozdělují horký vzduch na vsázku.

Chlazení výpusti (volitelně)

Předtím, než horká procesní voda z komory nateče do odlučovače vody, je automaticky vstříknuta studená voda, která sníží teplotu na 60 °C (140 °F) nebo méně, a poté procesní voda odtéká do odpadního systému budovy. Je-li u jednotky s parním ohříváním použita sada pro chlazení kondenzátu, je kondenzovaná pára rovněž odesílána do odlučovače vody k ochlazení studenou vodou.

Senzor sušení (volitelný)

Senzor vlhkosti, nainstalovaný v potrubí sušičky, snímá vlhkost sušicího vzduchu a zastavuje sušení, pokud je vsázka suchá již před uplynutím přednastavené doby sušení. Tím se zkracují doby sušení za podmínek částečných vsázek.

Ventil deionizované vody (DiW) (volitelně)

Poznámka! Upravená voda je purifikovaná, například deionizovaná voda nebo voda z reverzní osmózy (RO).

Pokud je pro fázi závěrečného oplachu (dezinfekce) použita upravená voda, je na jednotce namontován přídavný vodní ventil (volitelný) a připojen k přívodnímu systému deionizované vody (DiW).

Zpráva o procesu

Výtisky informací o cyklech (zprávy o šaržích) ze stroje lze několika způsoby uložit nebo vytisknout; na USB flash disku, na síťové tiskárně (volitelně) nebo na integrované tiskárně (volitelně).

Tiskárna (2") integrovaná v ovládacím panelu (volitelně)

V průběhu programu a po skončení cyklu se tisknou výkonové údaje programu. Vytisknutá zpráva o programu obsahuje číslo programu, datum a čas spuštění programu, přechodové body fází, kvalitu dezinfekce a programové alarmy spuštěné během programu. V případě výpadku tiskárny během programu uloží řídicí systém data programu a může na vyžádání vytisknout poslední zprávu o programu.

Vzduchová zábrana (volitelně)

Poznámka! Další informace najdete v technických údajích.

U průchozích modelů zajišťují silikonová těsnění (volitelná) za předními panely a proti skleněným dveřím vzduchové oddělení mezi znečištěnou a čistou stranou. To pomáhá k tomu, aby ventilace budovy udržovala diferenciální tlaky a snižovala nebezpečí křížové kontaminace mezi oddíly.

Přizpůsobení pro automatizaci (volitelně)

Dezinfekční myčka může být zkonfigurována pro použití s FSLC 2.0, FSUC 2.0 a AGS (volitelné vybavení používané pro automatické nakládání a vykládání mycích vozíků). Volně stojící automatické nakládací jednotky (FSLC, FSUC) jsou k dispozici pro jeden nebo dva mycí vozíky. Jednotku AGS lze zkonfigurovat pro tři až deset dezinfekčních myček.

Dezinfekční myčka musí být od výrobce vybavena zvláštní funkcí, umožňující pracovat s různými typy automatizace.

Systém monitorování postřikovacích ramen (volitelně)

Systém detekce otáčení hlídá otáčení postřikovacích ramen a vydává varování, pokud se otáčky liší od přednastavených hodnot. Systém používá RFID indikaci, která umožňuje hlídat každé postřikovací rameno ve stroji a na mycím vozíku.

Poznámka! Systém je k dispozici pouze pro S-8668/S-8668T.

Supervizor (volitelně)

Supervizor je nezávislý přídavný řídicí systém pro monitorování kritických procesních parametrů, jako je tlak čerpadla, teplota nebo průtok čistícího prostředku. Navzájem nezávisle je možné v objednacím listu samostatně zvolit monitorování vodivosti. To je v případě použití zahrnuto v supervizoru. Tento volitelný doplněk je k dispozici pro splnění určitých místních směrnic a požadavků trhu.

Automatická volba cyklu (volitelně)

Vestavěný skener čárových kódů detekuje a čte jedinečný čárový kód na každém mycím vozíku a dezinfekční myčka automaticky vybírá správný program. Automatická volba programu pomocí skeneru je vyžadována pro stroje nainstalované s AGS nebo s automatickým volně stojícím nakládacím a vykládacím zařízením, jako je FSLC 2.0 nebo FSUC 2.0. Je možné použít volitelný doplněk pro ruční nakládání.

Ventil pro analýzy vody (volitelně)

Na dně komory (vana) umožňuje kulový ventil snadný přístup k vodě pro analýzy procesní vody z různých fází.

Sada pro Spojené království (UK) (volitelně)

Sada obsahuje napájecí zásuvku v provedení pro Spojené království na znečištěné straně a tlačítka zastavení stroje na znečištěné i čisté straně. Zásuvka je chráněna pojistkou 10 A a jističem 30 mH (RCD).

Zvukový alarm (volitelně)

Jako standard je v ovládacím panelu vestavěn zvukový alarm s pevnou intenzitou zvuku. Volitelný zvukový alarm je přidán zvukový alarm s nastavitelnou intenzitou zvuku (0-85 dB).

Monitorování vodivosti závěrečného oplachu (volitelně)

Tento volitelný doplněk hlídá závěrečný oplach. V případě potřeby se provádí více oplachových cyklů, a pokud vodivost vody pro závěrečný oplach překročí přednastavenou úroveň, spustí se alarm.

Monitorování průtoku čistícího prostředku

Poznámka! Chemikálie s viskozitou vyšší než 10 cST mohou způsobit závalu průtokoměru.

Monitorování průtoku čistícího prostředku zaručuje přesné dávkování chemikálií pro každý cyklus.

Funkce řídicího systému

Řídicí systém G1 nabízí tyto funkce:

- Integrované monitorování procesů (klíčové parametry programů a integrované funkce stroje)
- Výstrahy při závadách
- Ukládání zpráv o procesech na USB disk
- Síťové ukládání zpráv o procesech (volitelně)
- Síťový tisk zpráv o procesu (volitelně)
- Procesor CPU DRAM 256MB RAM (není vyžadována žádná výměna baterie)
- Digitální a analogové vstupy a výstupy pro ovládání stroje
- COM port RS-232 pro sériovou komunikaci (tiskárna v panelu)
- Dostupnost individualizovaných programů
- Funkce kopírování/přejmenování (programů)
- Supervizní řídicí systém pro souběžné monitorování kritických procesních parametrů (volitelně)
- Port Ethernet pro produkty Getinge pro konektivitu:
- Online komunikace s Getinge (informace v reálném čase a historické informace o výkonu stroje a mycích procesech)
- Komunikace s nezávislým systémem T-DOC pro sledovatelnost a správu

Ovládací panel se 7" dotykovou obrazovkou uprostřed

Stroj se ovládá a obsluhuje pomocí 7" barevné dotykové obrazovky, umístěné na znečištěné straně vpravo od dveří komory. Spořič obrazovky prodlužuje životnost podsvícené dotykové obrazovky.

Při klepnutí na jakékoli příkazové tlačítko se dotyková obrazovka rozsvítí a opětovně aktivuje. Ve výchozím nastavení ukazuje dotyková obrazovka během programu informace o programu. Obsluha může nastavit detailnější zobrazení parametrů programu.

Průchozí jednotky s dvojími dveřmi jsou vybaveny dvěma ovládacími panely (jeden na znečištěné straně a jeden na čisté straně). Každý panel ovládá dveře, vedle kterých je umístěný.

Všechny funkce nezbytné pro obsluhu dezinfekční myčky jsou k dispozici na dotykové obrazovce na znečištěné straně. Pokyny pro uživatele jsou k dispozici na obou dotykových obrazovkách.



Standardní bezpečnostní funkce

Dveře z laminovaného bezpečnostního skla

Laminované vrstvy bezpečnostního tvrzeného skla na znečištěné i čisté straně komory vytvářejí nahlížecí dveře plné velikosti s vynikající zvukovou a tepelnou izolací a zároveň fungují jako zvláštní bezpečnostní opatření pro obsluhu. Elektricky poháněné dveře se automaticky otevírají a v otevřeném stavu jsou úplně zasunuté za předním panelem.

Osvětlená komora

Během provozu je mycí komora osvětlena LED žárovkami.

Překážka během zavírání dveří

Pokud pohybující se dveře narazí během zavírání na překážku, změni směr pohybu a vrátí se zpět do otevřené polohy. Dveře nelze zavřít, dokud není překážka odstraněna.

Vzájemné blokování dveří

Během normálního provozu umožňuje řídicí systém uvolnit a otevřít současně pouze jedny dveře. Střídavé otevírání dveří pomáhá udržet neporušenost bariérové stěny.

Alarm při nízké hladině chemikálií

Je-li hladina chemikálií v zásobnících příliš nízká, upozorní senzor nízké hladiny, namontovaný v sací trubce, obsluhu odesláním alarmu při nízké hladině chemikálií na dotykovou obrazovku. Aby bylo možné spustit další cykly, je pak třeba vyměnit nebo doplnit zásobníky s chemikáliemi. Dezinfekční myčku lze naprogramovat tak, aby i po aktivaci senzoru nízké hladiny proběhly ještě další cykly.

Zákaz spuštění při nízké hladině chemikálií

Pokud je aktivováno varování při nízké hladině chemikálií a proběhly dodatečné cykly, řídicí systém zabráni spuštění dalších cyklů, aniž by byl vyměněn nebo doplněn zásobník s chemikálií.

Popis programů a cyklů

V dezinfekční myčce jsou při dodání nainstalovány od výrobce programy, které zajišťují účinné čištění pro různé typy vsázek. Začlenění a opakování fází je pro různé programy jedinečné.

Předběžné oplachování

Komora se naplní studenou vodou. Spustí se cirkulační čerpadlo a začne cirkulovat voda. Voda je při vysokém průtoku / nízkém tlaku přiváděna do postřikovacích ramen a na vsázku, do důkladného styku s celou vsázkou, aniž by poškodila citlivé nástroje nebo pohnula s předměty.

Mytí

Komora se naplní požadovaným objemem zvolené vody z přívodního vodního systému budovy. Jakmile začne cirkulovat voda, spustí se ohřívání a peristaltické dávkovací čerpadlo při zvolené teplotě automaticky přidá naprogramované množství chemického čistícího prostředku. Když je dosažena požadovaná teplota, udržuje řídicí systém správnou teplotu po předem nastavenou dobu.

Dodatečné oplachování

Komora se naplní zvolenou vodou. Voda je přiváděna do postřikovacích ramen a na vsázku.

Závěrečný oplach/dezinfekce

Voda z předehřáté přídavné nádrže (volitelné) nebo přímo z vodního systému budovy¹, naplní komoru, která je ohřívána cirkulující vodou. Pokud je zvoleno mazivo nebo oplachový prostředek, dávkuje se při dosažení požadované teploty. Komora pokračuje v ohřívání na předem nastavenou teplotu dezinfekce a potom tuto teplotu udržuje, dokud není dosažena hodnota dezinfekce.

¹ Ventil deionizované vody (DiW) je volitelný.

Parametry dezinfekce (teplota a čas) mohou být nastaveny nebo automaticky vypočítány pro dosažení zvolené hodnoty, (A_0 600 nebo A_0 3000), vše v souladu s normou EN/ISO 15883. V programech určených pro chirurgické nástroje je teplota nastavena na 90 °C (194 °F).

Vypouštění

Po dokončení fází mytí a oplachování je vypuštěna voda z vany v komoře. Vypouštěcí čerpadlo odčerpává vodu do odlučovače vody, kam se (při zvolené funkci chlazení výpusti) přidává studená voda pro chlazení odpadní vody předtím, než je vypuštěna do odpadního systému budovy.

Sušení

Ventilátory s proměnlivými otáčkami, poháněné bezkartáčovými motory, odsávají vzduch z čisté strany zařízení přes výměník tepla vzduch-vzduch. Vzduch nejprve nuceně prochází elektrickými ohřívači PTC a potom HEPA filtrem H14, načež vstupuje do komory. Jakmile uplyne nastavená doba sušení, je cyklus úplný a je možné otevřít dveře. U dezinfekčních myček s dvojitými dveřmi se dveře na čisté straně otevírají automaticky (pokud je to zvoleno) na konci cyklu. Volitelný senzor sušení/vlhkosti může dále zkrátit dobu sušení částečných vsázek.

Příslušenství

Sada pro chlazení kondenzátu

Tato sada se používá u jednotek ohříváných parou, kde návrat kondenzované páry není připojen zpět do přívodu páry v budově. Předtím, než se kondenzát dostane do odpadního systému budovy, je ochlazen studenou vodou.

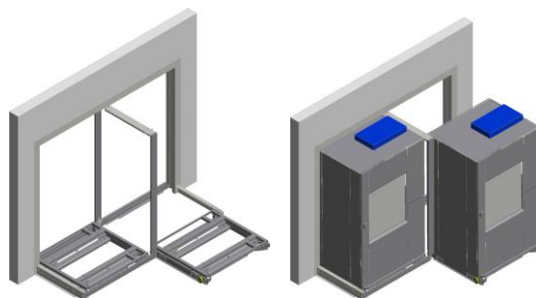
Sada pro seismické ukotvení

Tato sada se skládá z konzol pro ukotvení dezinfekční myčky v podlaze, v souladu se seismickými požadavky kalifornského stavebního zákona.

Ozdobné panely a servisní vytahovací rámy

Ozdobné panely a servisní vytahovací rámy umožňují snazší přístup při opravách nebo servisu. Ozdobné panely se mohou používat samostatně nebo v kombinaci se servisními vytahovacími rámy (volitelně). Ozdobné panely jsou k dispozici v provedení pro 1-4 sloty¹. Obrázek znázorňuje stroj ze znečištěné strany.

¹ Ozdobné panely pro více slotů strojů jsou k dispozici na vyžádání.



Panely pro AGS

Pro dezinfekční myčky řady 86 jsou k dispozici krycí panely pro výměnu stávajících jednotek AGS-88T za jednotky S-8668 a S-8668T v systému AGS. Jednotlivá čísla dílů jsou uvedena v následující tabulce a v kapitole „Příslušenství stroje“ na straně 30.

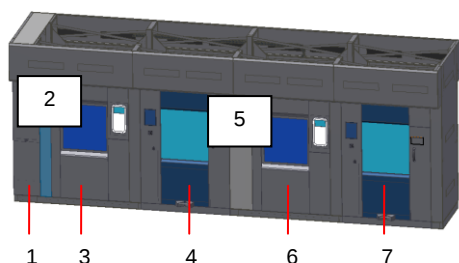
Shrnutí sad

Poznámka! Sloty stroje jsou očíslovány, počínaje č. 1 vedle elektrické skříňe při pohledu ze znečištěné strany (SS).

Podrobnější popis najdete v dokumentu 60021337INSTR Krycí panely AGS.

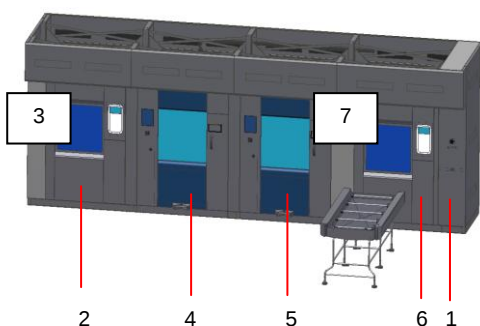
Umístění vyměněné jednotky	AGS 1.0 Vlevo	AGS 1.0 Vpravo	AGS 2.0 Vlevo	AGS 2.0 Vpravo
Slot č. 1	6002133602	6002133601	6002133604	6002133605
Slot č. 2 až poslední slot	6002133601	6002133601	6002133605	6002133605
Slot nejvíce vlevo				6002133603

Příklad levé (L) servisní jednotky AGS – elektrická skříň na levé straně



1. Elektrická skříň (L)
2. Krycí panel pro S-8668/S-8668T, používá se jen pro slot 1
3. Slot 1 – S-8668/S-8668T
4. Slot 2 – 88 Turbo
5. Krycí panel pro S-8668/S-8668T, kromě slotu 1
6. Slot 3 – S-8668/S-8668T
7. Slot 4 – 88 Turbo

Příklad pravé (R) servisní jednotky AGS – elektrická skříň na pravé straně



1. Elektrická skříň (R)
2. Slot 4 – S-8668/S-8668T
3. Krycí panel pro S-8668/S-8668T, používá se jen pro poslední slot
4. Slot 3 – 88 Turbo
5. Slot 2 – 88 Turbo
6. Slot 1 – S-8668/S-8668T
7. Krycí panel pro S-8668/S-8668T, kromě posledního slotu

Materiály

Mycí komora je vyrobená z nerezové oceli AISI 316L. Vnější panely jsou vyrobené z leštěné nerezové oceli AISI 304.

Dveře jsou zkonstruované ze čtyř tabulí tvrzeného skla, laminovaného se vzduchovou mezerou uprostřed a uloženého v lemu z nerezové oceli AISI 304. Přídavná nádrž a sítko filtrů jsou vyrobená z nerezové oceli AISI 316.

Standardní vybavení (není zapotřebí žádný výběr)

- Ovládací panel se 7" barevnou dotykovou obrazovkou
- Obsluha jednotlivých dveří s automatickými svislými dveřmi
- Dveře z tvrzeného skla pro bezpečné nahlížení dovnitř během procesu
- Nalakováný ocelový rám
- Sušička s výměníkem tepla
- Monitorování diferenciálního tlaku a zkušební port pro HEPA filtr H14
- Elektrický ohřev vody ve vaně
- Filtr jemných nečistot v komoře, velikost otvorů sítka 2 mm (0,039")
- Snadno čistitelná nádoba filtru v komoře, s velikostí otvorů sítka 2 mm (0,039")
- Ukládání zpráv o procesech na USB flash disk
- Monitorování průtoku čistícího prostředku z dávkovacích čerpadel
- Ukládání zpráv o procesech na USB flash disk
- Vzduchová mezera podle norem EN 1717 a ASME 112.1.2
- 2x dávkovací čerpadlo čistícího prostředku
- 2x sací tryska pro zásobníky čistícího prostředku 5 litrů (1 gal.)
- Přívodní přípojky studené a teplé vody, namontované na horní straně
- Automatická kontrola hladiny vody, s optimálním plněním vodou po celou dobu
- Účinná tepelná izolace komory, trubek a ohřívacího systému
- Hlídání tlaku procesní vody

Volitelné vybavení (výběr nutný)

- Vyhřívaná přídavná nádrž vody pro závěrečný oplach (dezinfekci)
- Přídavná dávkovací čerpadla čistícího prostředku 3+4
- Průchozí model (dvoje dveře)
- Rám z nerezové oceli AISI 304
- Parní ohřev vody
- Kombinovaný elektrický a parní ohřev vody ve vaně
- Podlahové přípojky médií
- Ventil DiW
- Supervizor
- Chlazení výpusti
- Monitorování vodivosti závěrečného oplachu
- Senzor sušení
- HMI a zpráva o procesu s jiným jazykem
- Vzduchová zábrana
- Integrovaný skener
- Ukládání zpráv o procesech v síti
- Síťový tisk zpráv o procesech
- Přizpůsobení pro automatizaci
- Systém monitorování postřikovacích ramen
- Ventil pro analýzy vody
- Zvukový alarm
- Prázdné zásobníky na 5 litrů čistícího prostředku
- Sada pro Spojené království (UK)

Reference

Dokumentace

Pro stroj je k dispozici následující dokumentace, kterou si můžete stáhnout z Geringe Extranetu.

Dokumentace	Obsah	Papír	Elektronická média	Dostupné jazyky
Návod k obsluze	Pokyny pro denní používání.	✓	✓	Místní jazyk EU.
Návod k instalaci	Pokyny pro montáž, instalaci a uvedení do provozu.	✓	✓	Angličtina, němčina, francouzština nebo švédština.
Stručný návod	Jednoduché pokyny pro často prováděné práce. Musí být k dispozici na přístupném a viditelném místě v pracovním prostoru.	✓	✓	Místní jazyk EU.
Prohlášení o shodě	Prohlášení o shodě se směrnicemi EU.	✓	-	Angličtina.
Elektrická schémata	Soubor schémat elektrického zapojení.	-	✓	Angličtina.
Servisní manuál	Pokyny pro servis a preventivní údržbu.	-	-	Angličtina, němčina, francouzština nebo švédština.
Náhradní díly	Seznam dostupných náhradních dílů.	-	-	Angličtina.
Listy programů	Popisy skupin programů (zahrnující programy a fáze).	-	✓	
Montážní výkresy	Výkresy pro přípravy a instalaci stroje.	✓	✓	

- = Není součástí obsahu dodávky stroje

✓ = Součást obsahu dodávky stroje

Jazyky dostupné pro ovládací panel

Bulharština (bg)	Japonština (ja)
Čínština (zh)	Lotyština (lv)
Chorvatština (hr)	Litevština (lt)
Čeština (cs)	Norština (no)
Dánština (da)	Polština (pl)
Holandština (nl)	Portugalština (pt)
Angličtina (en)	Brazílská portugalština (pt-BR)
Estonština (et)	Rumunština (ro)
Finština (fi)	Ruština (ru)
Francouzština (fr)	Srbština (sr)
Němčina (de)	Slovenština (sk)
Řečtina (el)	Slovinština (sl)
Maďarština (hu)	Španělština (es)
Islandština (is)	Švédština (sv)
Italština (it)	Turečtina (tr)

Řada Getinge 86

S-8666/S-8668

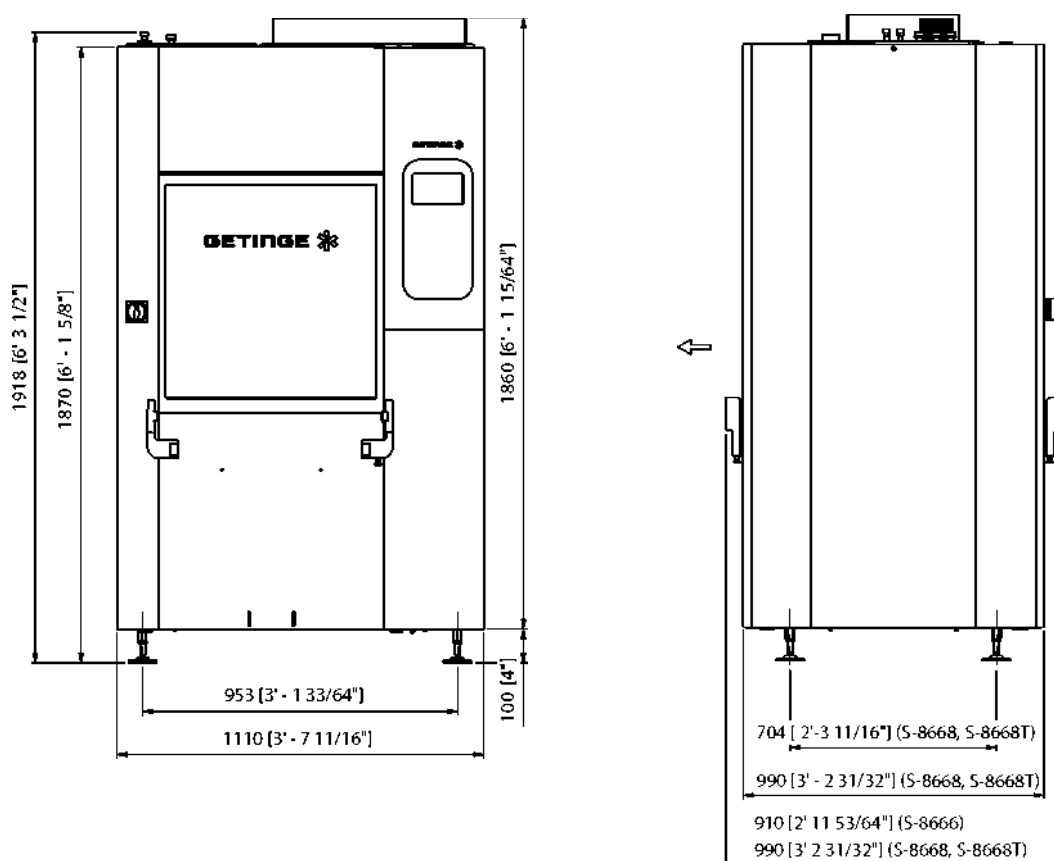
Dezinfekční myčka

Technické údaje a výkresy

Rozměry

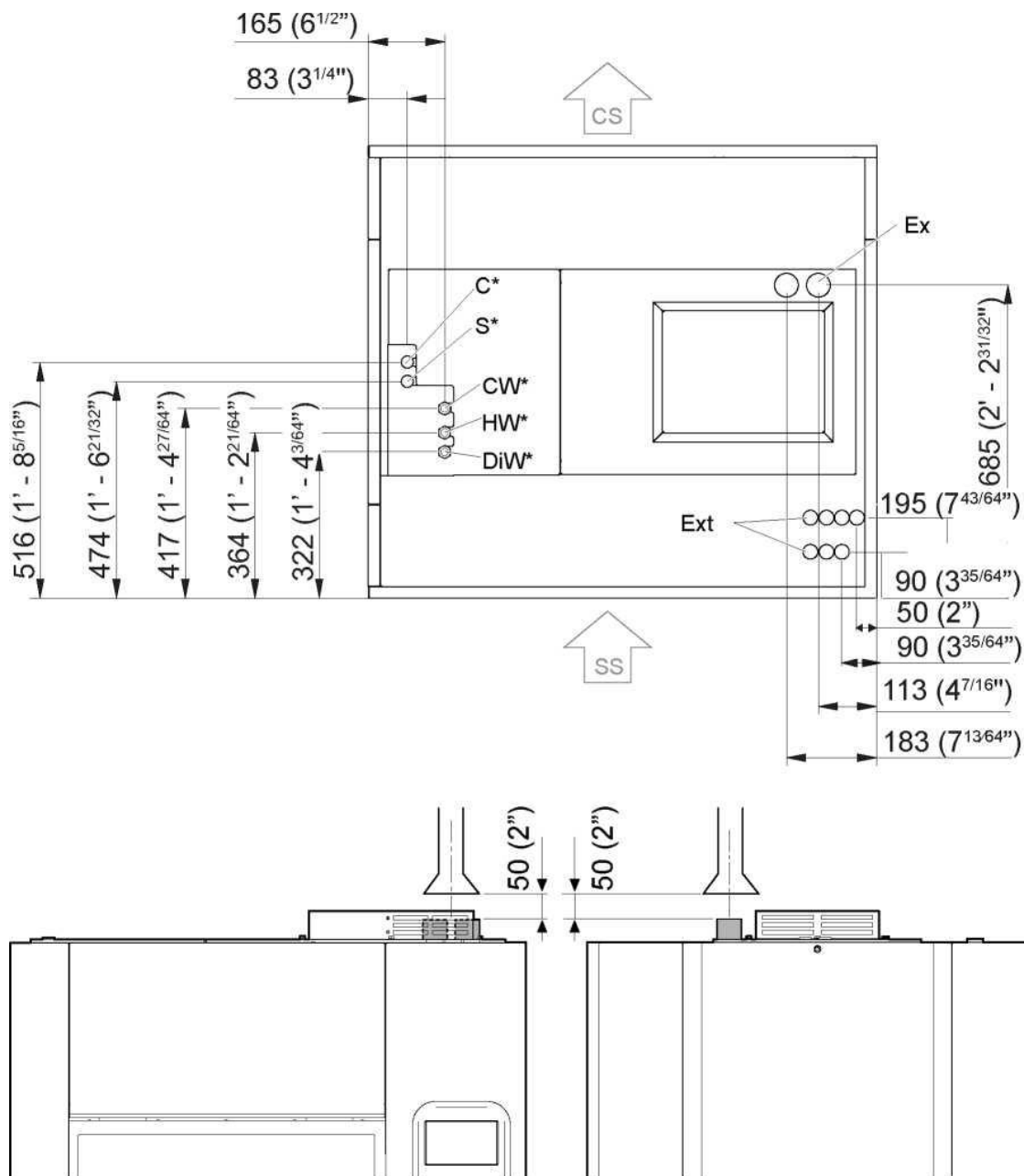
Přední/boční pohled

Všechny rozměry jsou uvedeny v mm a palcích (v hranatých závorkách).



Horní přípojky

Všechny rozměry jsou uvedeny v mm a palcích (v hranatých závorkách).



Vysvětlení a komentáře k výkresu „Horní přípojky“

* Může se jednat buď o horní, nebo o podlahovou přípojku.

C Výstup kondenzátu.

S Přívod páry.

CW Přívod studené vody.

HW Přívod horké vody.

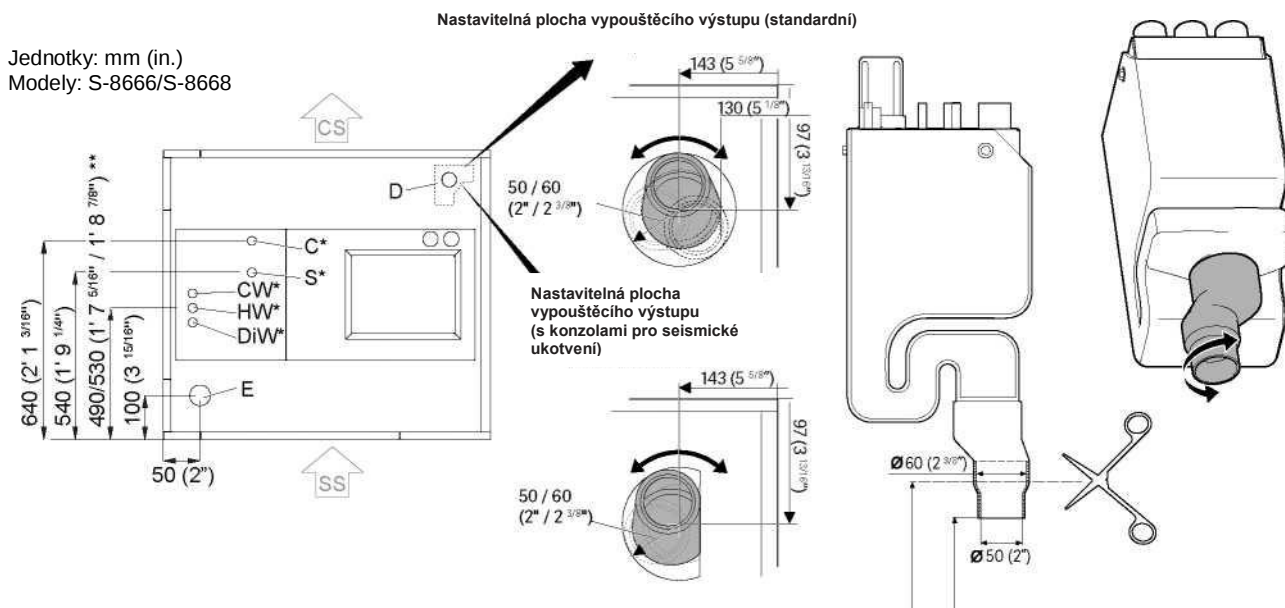
DiW Přívod upravené vody.

Ex Výstup sušícího vzduchu.

Ext Otvory pro externí přípojky.

Podlahové přípojky

Všechny rozměry jsou uvedeny v mm a palcích (v hranatých závorkách).

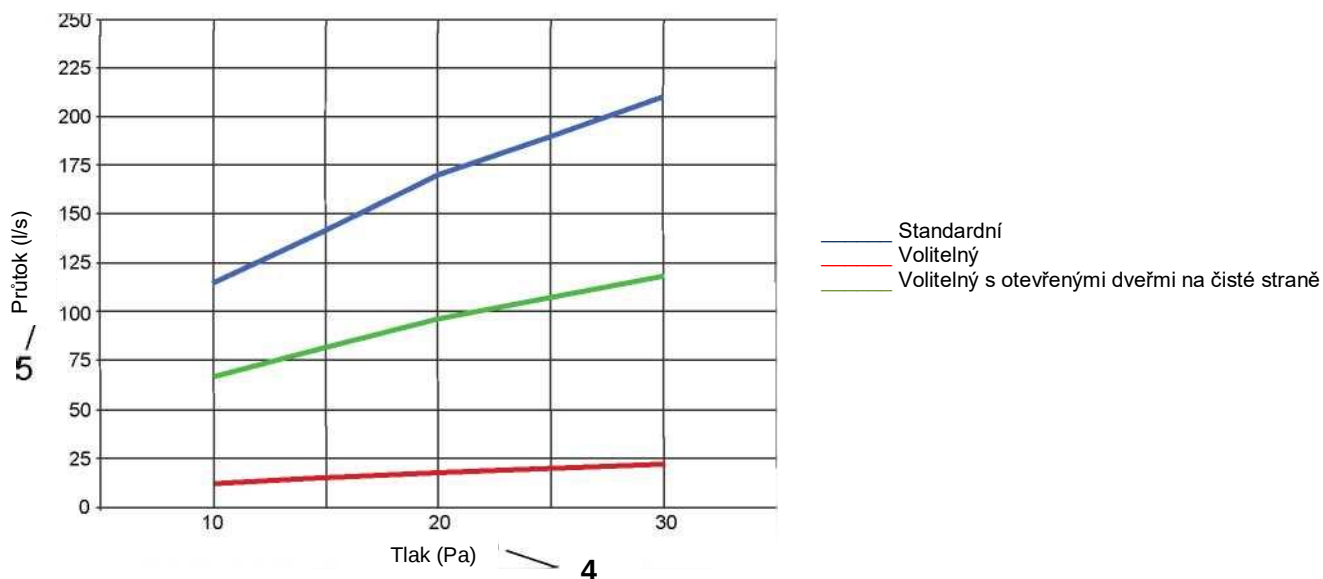


Vysvětlení a komentáře k výkresu „Podlahové přípojky“

- * Může se jednat buď o horní, nebo o podlahovou přípojku.
- ** Nižší hodnoty platí pro parní + elektrický ohřev. Vyšší hodnoty platí pro parní ohřev.
- CW Přívod studené vody, 210 mm (8") z podlahy.
- HW Přívod horké vody, 210 mm (8") z podlahy.
- DiW Přívod upravené vody, 210 mm (8") z podlahy.
- E Přívod elektrického proudu, 480 mm (1' 6 7/8") z podlahy. Svorkovnice UH01.
- C Výstup kondenzátu, 150 mm (5 7/8") z podlahy.
- S Přívod páry, 150 mm (5 7/8") z podlahy.
- D Vypouštěcí výstup, 130-170 mm (6" / 6 11/16") z podlahy. Rozměr je platný pro průměr výstupu 50 mm (2"). Výstup lze nastavit uvnitř plochy podle obrázku. Je-li nainstalována podlahová výpust, je nutné věnovat pozornost nohám stroje.

Oddělení vzduchovou zábranou

Diagram platí pouze pro proudění vzduchu v průchozím stroji, kdy je čistá strana vystavena přetlaku a utěsněna vůči okolnímu prostředí. Platí tolerance +10 %. Přepočet zábrany na plochu, nebo celková přední plocha je $2,08 \text{ m}^2$ ($22,4 \text{ ft}^2$).



1. Stroj bez vzduchové zábrany
2. Stroj se vzduchovou zábranou (volitelně)
3. Stroj se vzduchovou zábranou a otevřenými dveřmi na čisté straně (zelená čára).
4. Tlak
5. Průtok

Rozměry a objemy

Vnější rozměry

	S-8666	S-8668
Šířka	1110 mm (3' 7 11/16")	1110 mm (3' 7 11/16")
Hloubka	910 mm (2' 11 13/16")	990 mm (3' 3 ")
Výška	1960 mm (6' 5 3/16")	1960 mm (6' 5 3/16")

Rozměry komory

	S-8666	S-8668
Šířka	650 mm (2' 1 9/16")	650 mm (2' 1 9/16")
Hloubka	730 mm (2' 4 3/4")	810 mm (2' 7 7/8")
Výška	667 mm (2' 2 1/4")	667 mm (2' 2 1/4")

Užitečný a celkový objem komory

	S-8666	S-8668
Užitečný objem komory	316 l (83,5 gal.)	351 l (92,7 gal.)
Celkový objem komory	430 l (114 gal.)	480 l (126,8 gal.)

Hmotnost a zatížení podlahy

	S-8666	S-8668	
Celkem (vč. vody a vsázky)	667 kg (1470 lb.)	687 kg (1515 lb.)	Hodnota je založena na maximální hmotnosti mycího vozíku (včetně maximální vsázky) a vody v komoře a nádržích.
Zatížení na nohu stroje	1,65 kN (371 lbf)	1,7 kN (382 lbf.)	
Měrné zatížení povrchu	6,48 kN/m ² (135,3 lbf/ft ²)	6,13 kN/m ² (128 lbf/ft ²)	
Zatížení podlahy na nohu stroje	291 kN/m ² (6077 lbf/ft ²)	300 kN/m ² (6266 lbf/ft ²)	

Velikosti a hmotnosti obalů

	S-8666	S-8668
Hloubka	1240 mm (4' 13/16")	1240 mm (4' 13/16")
Délka	1120 mm (3' 8 1/8")	1120 mm (3' 8 1/8")
Výška	2180 mm (7' 1 13/16")	2180 mm (7' 1 13/16")
Hmotnost	493 kg (1087 lb.)	513 kg (1131 lb.)

Při instalaci dezinfekční myčky řady 86 ve větších nadmořských výškách (>500 m (1640 ft) nad hladinou moře) je nutné provést úpravy kvůli nízkému tlaku vzduchu. Bez nezbytných úprav se mohou deformovat skleněná okénka. Pokyny jsou uvedeny v návodu k instalaci.

Požadavky na média

Poznámka! Maximální emise tepla ze stroje do okolního prostředí jsou uvedeny v návodu k instalaci v kapitole Rozptyl tepla.

Médium	Přípojky jednotky	Požadavky na přívodní tlak	Požadavek na průtok	Maximální teplota
Studená voda (CW)	Horní přípojka: ISO G- 3/4" zástrčková Podlahová přípojka: ISO G- 1/2" zásuvková	200-600 kPa (29-87 psi)	30 l/min (8 gal./min)	20 °C (68 °F)
Horká voda (HW)	Horní přípojka: ISO G- 3/4" zástrčková Podlahová přípojka: ISO G- 1/2" zásuvková	200-600 kPa (29-87 psi)	30 l/min (8 gal./min)	45-60 °C (113-140 °F)
Upravená voda (volitelně)	Horní přípojka: ISO G- 3/4" zástrčková Podlahová přípojka: ISO G- 1/2" zásuvková	200-600 kPa (29-87 psi)	30 l/min (8 gal./min)	60 °C (140 °F)
Vypouštění	Adaptabilní ø 50 mm (2") ø 60 mm (2,4")		40 l/min (10,5 gal./min) ⁸ S chlazením výpusti: 70 l/min (18,5 gal./min)	90 °C (194 °F) 60 °C (140 °F)
Pára	Horní přípojka: ISO G- 1/2" zástrčková ¹ Podlahová přípojka: ISO G- 1/2" zástrčková ¹	300-500 kPa (44-73 psi) ²	0,9-1,0 kg/min (2-2,2 lb./min)	160 °C (320 °F)
Kondenzát	Horní přípojka: ISO G- 1/2" zástrčková ¹ Podlahová přípojka: ISO G- 1/2" zástrčková ¹	30 kPa (4,3 psi) ³		
Výfuk stroje	2 x 50 mm (2")		250 m ³ /h (147 CFM) během fáze sušení	90 °C (194 °F) ⁶ Maximální špička

Výfuk budovy^{4, 5}

Stroj musí být vybavený dostatečnou ventilací, udržující teplotu v prostoru nad strojem na hodnotě <40 °C (104 °F).

¹ Rozdíl tlaků mezi přívodním a zpětným vedením musí být vyšší než 100 kPa (15 Psi).

² Tlak páry má vliv na dobu zpracování. Nižší tlak prodlužuje dobu chodu programu.

³ Maximální zpětný tlak.

⁴ Pro odvádění horkého a vlhkého odpadního vzduchu během fáze sušení musí mít budova nainstalován vnější odsávací ventilátor s normální kapacitou vyšší, než má výfuk (m³/CFM) samotné myčky.

⁵ Pro zajištění požadované (zvýšené) ventilace během fáze sušení má stroj bezpotenciálový výstup pro řízení ventilačního systému budovy.

⁶ Teplota klesne asi na 60 °C (140 °F) po několika sekundách a zůstane na této úrovni přibližně 20 minut.

⁷ Požadavky na elektřinu najdete na stranách 22 a 23.

⁸ Vypouštěcí přípojky budovy: doporučené 100 mm (4"), minimální 50 mm (2").

Provozní a okolní podmínky

Provozní podmínky

Teplota místnosti	5-40 °C (41-104 °F)	
Vlhkost vzduchu	Max. 80 % při 30 °C (87 °F)	
Max. teplota povrchu	50 °C (123 °F)	
Spotřeba vody (předběžný oplach a mytí)	37 l/fáze (9,8 gal./fáze)	Spotřeba vody se liší v závislosti na typu použitého mycího vozíku a vsázce.
Spotřeba vody (dodatečný oplach a závěrečný oplach)	37 l/fáze (9,8 gal./fáze)	Spotřeba vody se liší v závislosti na typu použitého mycího vozíku a vsázce.
Rozptyl tepla ze stroje	1500 W	Platí při teplotě okolního prostředí 21-25 °C (69,8-77 °F)
Hladiny hluku	57 dB, během mytí 62 dB, během sušení 58 dB, průměr během programu	Podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES, ve vzdálenosti 1 m od jednotky a 1,6 m nad podlahou.

Podmínky během skladování a přepravy

Poznámka! Stroj musí být během skladování a přepravy uložený ve svém obalu.

Okolní teplota	-20 až 70 °C (-4 až 158 °F)
Vlhkost okolního vzduchu	Maximálně 90 % při 30 °C (86 °F)

Spotřeba elektřiny a páry

Spotřeba se liší v závislosti na těchto faktorech:

- teplota přiváděné vody a tlak přiváděné páry
- volba programu
- teplota stroje
- vnější podmínky, např. teplota okolního prostředí, vlhkost vzduchu, tlak vzduchu atd.

Níže uvedené hodnoty udávají přibližnou spotřebu energie v procesu během normálního provozu na základě časového rozpětí od nejkratšího po nejdelší nástrojový program.

Elektrický ohřev	4,5-7,5 kWh
Parní ohřev	0,99-2,3 kWh/7,5-9 kg (16,5-19,8 lb.) páry

Technické údaje součástí

Systém cirkulace vody

Dimenzovaný tlak	200 kPa (29 psi)
Provozní tlak	max. 130 kPa (18,8 psi)
Dimenzovaná teplota	100 °C (212 °F)
Provozní teplota	93 °C (199 °F)

Cirkulační čerpadlo

Max. průtok	750 l/min (198 gal./min)
Motor	2 kW (2,7 HP)
Skříň čerpadla	BMC (polyester vyztužený sklem)
Oběžné kolo	RYTON PPS (polyfenylensulfid)

Vypouštěcí čerpadlo

Max. průtok	55 l/min (14,5 gal./min)
Motor	170 W
Skříň čerpadla	vyztužený polypropylen
Oběžné kolo	polypropylen

Dávkovací čerpadlo

Max. průtok	16 l/h (541 oz./min)
-------------	----------------------

Parní ohřev

Rychlost ohřevu	9-11 °C/min	Rychlost závisí na tlaku páry.
-----------------	-------------	--------------------------------

Elektrický ohřev

Rychlost ohřevu	4,5-10 °C/min	Rychlost závisí na napětí.
Instalovaný výkon	2x 9 kW	

Kombinovaný ohřev

Rychlost ohřevu	6-10 °C/min	Rychlost závisí na tlaku páry a na napětí.
Instalovaný výkon s přídavnou nádrží	2x 9 kW	
Rychlost ohřevu s elektrickou přídavnou nádrží	4 °C/min	Rychlost závisí na napětí.

Ohřev přídavné nádrže, parní (volitelně)

Rychlost ohřevu	5-6 °C/min	Rychlost závisí na tlaku páry.
-----------------	------------	--------------------------------

Ohřev přídavné nádrže, elektrický (volitelně)

Rychlost ohřevu	4 °C/min	Rychlost závisí na napětí.
Instalovaný výkon	1x 9 kW	

Sušička

Instalovaný výkon, ohříváče	4x 1500 W
Instalovaný výkon motorů	2x 1100 W

Elektrické údaje

Poznámka! Přídavná nádrž je volitelná.

Elektrický ohřev

(s přídavnou nádrží nebo bez)

Napětí (V)	Připojení	Frekvence (Hz)	Maximální provozní proud (A)	Maximální pojistka (A)	Napětí (V)	Připojení	Frekvence (Hz)	Maximální provozní proud (A)	Maximální pojistka (A)
480	3+PE	60	45,0	C50	480	3+PE	60	8,0	C10
415	3N+PE	50	32,5	C40	415	3N+PE	50	14,0	C20
400	3N+PE	60	32,2	C40	400	3N+PE	60	14,0	C20
400	3N+PE	50	32,2	C40	400	3N+PE	50	14,0	C20
380	3N+PE	60	30,6	C40	380	3N+PE	60	13,8	C20
380	3N+PE	50	30,6	C40	380	3N+PE	50	13,8	C20
240	3+PE	60	56,3	C60	240	3+PE	60	23,0	C25
230	3+PE	60	54,3	C60	230	3+PE	60	23,5	C25
230	3+PE	50	54,3	C63	230	3+PE	50	23,5	C25
220	3+PE	60	52,3	C60	220	3+PE	60	25,0	C30
208	3+PE	60	53,0	C60	208	3+PE	60	24,8	C30
200	3+PE	60	51,5	C60	200	3+PE	60	26,0	C32
200	3+PE	50	51,5	C60	200	3+PE	50	26,0	C32

Parní ohřev

(s přídavnou nádrží nebo bez)

Kombinovaný elektrický a parní ohřev

(s přídavnou nádrží)

Napětí (V)	Připojení	Frekvence (Hz)	Maximální provozní proud (A)	Maximální pojistka (A)	Napětí (V)	Připojení	Frekvence (Hz)	Maximální provozní proud (A)	Maximální pojistka (A)
480	3+PE	60	45,0	C50	480	3+PE	60	25,0	C30
415	3N+PE	50	32,5	C40	415	3N+PE	50	14,5	C20
400	3N+PE	60	32,2	C40	400	3N+PE	60	15,5	C20
400	3N+PE	50	32,2	C40	400	3N+PE	50	15,5	C20
380	3N+PE	60	30,6	C60	380	3N+PE	60	16,5	C20
380	3N+PE	50	30,6	C40	380	3N+PE	50	16,5	C20
240	3+PE	60	56,3	C40	240	3+PE	60	33,5	C40
230	3+PE	60	54,3	C60	230	3+PE	60	31,5	C40
230	3+PE	50	54,3	C63	230	3+PE	50	31,5	C40
220	3+PE	60	52,3	C60	220	3+PE	60	30,5	C40
208	3+PE	60	53,0	C60	208	3+PE	60	29,5	C35
200	3+PE	60	51,5	C60	200	3+PE	60	28,5	C32
200	3+PE	50	51,5	C60	200	3+PE	50	28,5	C32

Kombinovaný elektrický a parní ohřev

(bez přídavné nádrže)

Řada Getinge 86

S-8666/S-8668

Dezinfekční myčka

Informace pro objednávání

O tomto formuláři

Tato část dokumentu je objednávací formulář. Označte své volby.

- ☐ Standardní volba (zahrnutá v základní ceně)
- ☐ Volitelný doplněk (není zahrnutý v základní ceně, příplatek)

Údaje zákazníka

Uveďte název projektu, číslo projektu, jméno zákazníka atd.

Dokumentace

Uveďte zemi, abyste obdrželi přiložené návody ve správném jazyce.

Jazyk ovládacího panelu

Vyberte jazyk pro dotykovou obrazovku podle kapitoly „Jazyky dostupné pro ovládací panel“ na straně 13.

Modely

- ☐ S-8666
- ☐ S-8668

Volba skupiny programů

- ☐ NEMOCNICE, 1 min A₀ 600 (90 °C (194 °F)/60 s), všeobecně
- ☐ SKLO (laboratoř)

Dávkovací čerpadla čisticího prostředku

Poznámka! Pro trh USA je automaticky předvoleno čerpadlo 3, které je vyžadováno pro program STAT.

Stroj se dodává se dvěma dávkovacími čerpadly; čerpadlo 1 je normálně určeno pro čisticí prostředky a čerpadlo 2 pro ostatní prostředky, jako je oplachová pomůcka, sušící prostředek nebo mazivo. Je možné vybrat další dvě čerpadla, čerpadlo 3 a čerpadlo 4, která lze použít pro chemickou dezinfekci, neutralizaci apod. Čerpadla se konfiguruji během instalace.

- ☐ Dávkovací čerpadlo 1 a dávkovací čerpadlo 2
- ☐ Dávkovací čerpadlo 3
- ☐ Dávkovací čerpadlo 4

Volba dveří

Vzájemné blokování dveří u průchozích strojů zaručuje neporušenost bariérové stěny, protože umožňuje otevřít současně vždy jen jedny dveře.

- ☐ Jednotlivé dveře
- ☐ Dvoje dveře (průchozí model)

Rám

- ☐ Nalakovaná ocel
- ☐ Nerezová ocel AISI 304

Ohřívání

Sušička je vždy elektricky vyhřívána. Ohřívání vany má následující možnosti:

- ☐ Elektrický ohřev
- ☐ Parní ohřev
- ☐ Kombinovaný elektrický a parní ohřev

Síťové elektrické napájení

Poznámka! Možný je pouze jeden výběr.

Jednotky 50 Hz

- ☐ 415 V, 3N+PE, 50 Hz
- ☐ 400 V, 3N+PE, 50 Hz
- ☐ 380 V, 3N+PE, 50 Hz
- ☐ 230 V, 3+PE, 50 Hz
- ☐ 200 V, 3+PE, 50 Hz
- ☐ 220 V, 3+PE, 60 Hz
- ☐ 208 V, 3+PE, 60 Hz
- ☐ 200 V, 3+PE, 60 Hz

Jednotky 60 Hz

- ☐ 480 V, 3+PE, 60 Hz
- ☐ 400 V, 3N+PE, 60 Hz
- ☐ 380 V, 3N+PE, 60 Hz
- ☐ 240 V, 3+PE, 60 Hz
- ☐ 230 V, 3+PE, 60 Hz

Přídavná nádrž (volitelně)

Jako standard je závěrečný oplach ohříván ve vaně. Přídavná nádrž pro předehřívání vody pro závěrečný oplach zkracuje dobu chodu programu. Pokud má stroj kombinovaný systém ohřívání, je přídavná nádrž elektricky vyhřívána, jinak používá stejnou metodu ohřevu jako stroj (pára nebo elektřina). Není-li zvolena deionizovaná voda, používá se horká voda.

- ☐ Bez přídavné nádrže
- ☐ Přídavná nádrž

Přípojky médií

Poznámka! Konfigurace AGS vyžadují horní přípojky médií.

Jako standard jsou stroje řady 86 vybaveny horními přípojkami médií.

- ☐ Horní přípojky
- ☐ Podlahové přípojky

Ventil deionizované vody (DiW)

- ☐ Bez připojení DiW
- ☐ Ventil DiW

Supervizor

Poznámka! Ve volbě supervizoru jsou zahrnuta tlaková čidla.

Řídicí systém Supervizor nezávisle monitoruje kritické parametry, jako je tlak, teplota nebo průtok čisticího prostředku.

- ☐ Bez přidaného supervizoru
- ☐ Supervizor

Chlazení výpusti

- ☐ Bez chlazení výpusti
- ☐ Monitorované chlazení výpusti s maximální teplotou vypouštění 60 °C (140 °F)

Monitorování vodivosti závěrečného oplachu

Poznámka! Monitorování vodivosti vyžaduje pro správné fungování ventil DiW (samostatný volitelný doplněk).

Monitorování vodivosti kontroluje vodu pro závěrečný oplach, aby bylo jisté, že nebude překročena úroveň vodivosti.

- ☐ Bez monitorování vodivosti
- ☐ Monitorování vodivosti vody pro závěrečný oplach

Senzor sušení

Automatický senzor sušení měří vlhkost sušicího vzduchu a zastavuje sušení, pokud je přednastavená úroveň sušení dosažena před uplynutím přednastavené doby sušení.

- ☐ Bez senzoru sušení
- ☐ Senzor sušení

Vícejazyčné rozhraní HMI

Funkce více jazyků umožňuje zvolit různé jazyky pro dotykovou obrazovku a zprávy o procesech. Pokud není zvolena, je jazyk nastaven při instalaci.

- ☐ Bez více jazyků
- ☐ Více jazyků

Vzduchová zábrana

Vzduchová zábrana zlepšuje vzduchové oddělení mezi znečištěnou a čistou stranou u průchozích modelů. Viz diagram v kapitole „Oddělení vzduchovou zábranou“ na straně 18. Zábrana sestává z přidaného utěsnění čelního panelu na čisté straně dezinfekční myčky.

- ☐ Bez vzduchové zábrany
- ☐ Vzduchová zábrana pro průchozí modely

Automatická volba cyklu

Integrovaný skener čárových kódů automaticky vybírá program při nakládání. Automatickou volbu programu lze použít při ručním nakládání a je vyžadována pro stroje nainstalované v AGS nebo používané s automatickými nakládacími a vykládacími dopravníky.

- ☐ Bez skeneru
- ☐ Integrovaný skener čárových kódů

Zpráva o procesu

Výtisky informací o cyklech nebo zprávy s údaji o šaržích lze vytisknout nebo uložit na USB flash disk (standard). Informace zahrnují datum a čas spuštění programu, popis fází, dobu dezinfekce, množství čisticího prostředku, teplotu a alarmy spuštěné během programu.

- | | |
|---|---|
| ☐ Bez ukládání v síti | ☐ Bez síťového tisku |
| ☐ Ukládání zpráv o procesech v síti | ☐ Síťový tisk zpráv o procesech |
|
 | |
| ☐ Bez integrované tiskárny | |
| ☐ Integrovaná 2" tiskárna na znečištěné straně (SS) | |
| ☐ Integrovaná 2" tiskárna na čisté straně (CS) (lze použít jen u průchozích modelů) | |

Přípravy pro automatické nakládací zařízení

Dezinfekční myčky řady 86 jsou určeny pro ruční nebo automatické nakládání. Při použití automatického nakládání je nutné připravit jednotku s rozhraními pro nakládací a vykládací systémy. Je vyžadován skener pro automatickou volbu cyklu. Při volbě AGS není možné přidat tiskárnu.

- ☐ Bez automatizace
- ☐ AGS 2.0¹
- ☐ AGS 1.0²
- ☐ Volně stojící nakládací (FSLC) a vykládací (FSUC) dopravník¹

V případě stroje přidaného do stávající instalace AGS uveďte číslo pozice počítané od nakládacího dopravníku (vozíku).

¹ V závislosti na verzi mycího vozíku může být zapotřebí automatizační sada 2.0 (P/N 6001483301). Další informace najdete ve specifikacích výrobků pro mycí vozíky.

² Automatizační sada 1.0 (P/N 503445800) se objednává zvlášť (je nutná jedna pro každý mycí vozík).

Typ termické dezinfekce

Metodu dezinfekce lze vybrat a vhodně nastavit při dodání.

- ☐ Regulace doby dezinfekční fáze a teploty
- ☐ Regulace doby dezinfekční fáze a teploty, navíc výpočet a tisk hodnoty A₀
- ☐ Regulace hodnoty A₀ dezinfekční fáze

Systém monitorování postřikovacích ramen

Poznámka! Systém je k dispozici pouze pro S-8668 a potřebuje upravené mycí vozíky s RFID štítky. Systém hlídá otáčení každého postřikovacího ramena ve stroji a na mycím vozíku.

- ☐ Bez systému monitorování postřikovacích ramen
- ☐ Systém monitorování postřikovacích ramen

Sada pro Spojené království (UK)

Sada obsahuje napájecí zásuvku v provedení pro Spojené království na znečištěné straně a tlačítka zastavení stroje na znečištěné i čisté straně.

- ☐ Bez sady pro Spojené království (UK)
- ☐ Sada pro Spojené království (UK)

Ventil portu pro analýzy vody

Ventil pro analýzy vody je ruční kulový ventil.

- ☐ Bez ventilu pro analýzy vody
- ☐ Ventil pro analýzy vody

Zvukový alarm

Jako standard je v ovládacím panelu vestavěn zvukový alarm s pevnou intenzitou zvuku, ale stroj může být vybaven také přidaným nastavitelným zvukovým alarmem (0-85 dB).

☐ Bez přidaného zvukového alarmu

☐ Přidaný zvukový alarm

Zásobník

☐ Bez zásobníků na čisticí prostředky

☐ Sada prázdných zásobníků na čisticí prostředky 3 x 5 litrů

Příslušenství

Příslušenství stroje

Poznámka! Podrobnější informace o dostupném příslušenství a mycích vozících najdete v samostatném katalogu nakládacích zařízení.

Obj. č.	Popis
6002133601	Krycí desky pro AGS 1.0, pravá a levá strana. Slot stroje č. 2-10.
6002133602	Krycí desky pro AGS 1.0, pravá a levá strana. Slot stroje č. 1.
6002133603	Krycí desky pro AGS 2.0, pravá strana. Slot stroje č. 1 - č. (n-1).
6002133604	Krycí desky pro AGS 2.0, levá strana. Slot stroje č. 1.
6002133605	Krycí desky pro AGS 2.0, levá strana. Slot stroje č. 2-10. / Krycí desky pro AGS 2.0, pravá strana. Slot stroje č. 1 - č. (n-1).
6001712875	Servisní vytahovací rám pro S-8668 a S-8668T.
6001825801	Ozdobné krycí panely s jedním slotem, pro S-8668 a S-8668T. Mohou se používat se servisním vytahovacím rámem nebo bez něho.
6001830701	Ozdobné krycí panely se dvěma sloty, pro S-8668 a S-8668T. Mohou se používat se servisním vytahovacím rámem nebo bez něho.
6002268001	Ozdobné krycí panely se třemi sloty, pro S-8668 a S-8668T. Mohou se používat se servisním vytahovacím rámem nebo bez něho.
6002268002	Ozdobné krycí panely se čtyřmi sloty, pro S-8668 a S-8668T. Mohou se používat se servisním vytahovacím rámem nebo bez něho.
6001891775	Sada pro seismické ukotvení.
6002123402	Sada pro chlazení kondenzátu pro S-8666 a S-8668. Sada vyžaduje výběr podložek s volitelným chlazením výpusti.



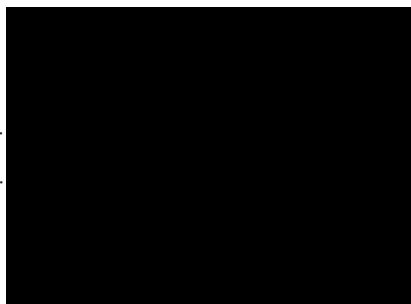
Getinge je globální dodavatel inovativních řešení pro operační sály, jednotky intenzivní péče, sterilizační oddělení a pro firmy a instituce v oborech životních věd. Na základě našich bezprostředních zkušeností a blízkého partnerství s klinickými experty, pracovníky zdravotní péče a specialisty v oboru zdravotnické techniky zlepšujeme každodenní život lidí – dnes jako i zítra.

Zákonný výrobce:

Getinge Disinfection AB · Ljungadalsgatan 11 · 352 46 Växjö · ŠVÉDSKO ·

Getinge Infection Control AB · PO Box 69 · SE-305 05 Getinge · Švédsko ·

www.getinge.com



Příloha č. 2

Technické podmínky zboží požadované kupujícím



Technická specifikace

číslo	specifikace	požadavky	Splněno parametrem nebo ANO / NE
<u>Obecné požadavky</u>			
Automatický mycí a dezinfekční automat prokládací včetně příslušenství (kapacita 18 DIN sít) – 2 ks GETINGE 8668			
<u>Konstrukce přístroje</u>			
1	dvoudvéřový přístroj	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
2	prokládací provedení s automatickým otevíráním dveří	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
3	vertikální otevírání dveří	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
4	certifikace dle normy EN ISO 15883-1,2 (shoda doložena certifikátem) a vyhláškou MZ 306/2012 Sb., s ohřevem elektro	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
5	celoskleněné bezpečnostní dveře	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
6	snadná instalace přístrojů vedle sebe (Side by Side), servis možný pouze z čisté a nečisté strany	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
7	dvouplášťová konstrukce z nerezové oceli s tepelnou a zvukovou izolací	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
8	vnější povrch nerezová ocel 1.4301, v jakosti odpovídající AISI 304 či vyšší	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
<u>Kapacita</u>			
9	18 DIN sít	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
10	4 DIN vysoké kontejnery s víkem	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
11	až 3 MIC-OP sety	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
<u>Vybavení</u>			
12	systém s přívodem čerstvé vody do každé fáze programu	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
13	nerezová ostříkovací ramena (1.4301) se zaoblenými rohy	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
14	elektrický bezpečnostní zámek dveří	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO

15	dveře během mycího cyklu blokováné	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
16	přípojka Ethernet	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
17	1 přípojka USB	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
18	vestavěná dávkovací čerpadla	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
19	kontrola dávkování měřením objemu	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
20	elektronická kontrola rotace všech ostříkovacích/mycích ramen v mycím prostoru	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
21	výpustní ventil do podlahy	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
22	přehřev oplachové demivody pro urychlení dezinfekčního cyklu	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
23	systém pro recyklaci zbytkové tepelné energie	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
24	nerezové opláštění sušícího agregátu i kondenzátoru par	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
<u>Mycí technika</u>			
25	termickou a chemotermickou dezinfekci v parametrech uvedených ve vyhl. 306/2012 Sb. v platném znění	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
26	nastavení teploty až na 93 °C	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
27	objem kombinované nádrže min. 30l	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO 37l
<u>Mycí prostor – tolerance +/- 8%</u>			
28	v/š/h (mm): 675/650/800	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO 667/650/810mm
29	objem (l): 350	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO 351l
30	materiál: nerezová ocel	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
31	mycí prostor s hladkými švy a zaoblenými rohy	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
32	přetlakové těsnění dveří	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
<u>Ovládání / Programy</u>			

33	min. 7" barevný dotykový displej na čisté i nečisté straně v českém jazyce	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO 7"
34	min. 40 přednastavených mycích a servisních programů	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
35	programování přístroje přes displej	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
36	softwarový komunikační systém pro dokumentaci mycích a sterilizačních procesů, tisk protokolů, vzdálený servisní monitoring včetně vzdáleného ovládání a nastavování přístrojů (v českém jazyce)	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
37	zobrazení chybových stavů, včetně konkrétního názvu či kódu chyby	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
38	integrováná tiskárna pro dokumentaci průběhu cyklu, včetně podrobných informací	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
<u>Dávkování</u>			
39	2 membránová vestavěná dávkovací čerpadla pro mycí a neutralizační prostředek	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO Peristaltická čerpadla (viz. vysvětlení/dotaz z 15.5.2025)
40	možnosti uložení kanystrů v přístroji	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
41	možnost připojení dalších vestavěných dávkovacích čerpadel	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
<u>Ostatní příslušenství – mycí koše pro celkem 2 myčky</u>			
42	4x zavážecí/vyvážení vozík, zavážecí výška 850, s odtokem pro tekutiny	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
43	1x injektorový vozík ○ modulový systém až pro 3 MIC-OP sety	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
44	2x mycí koš s 5 patry pro 15 mycích DIN sít	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
45	30 mycích DIN sít standardní velikosti	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
46	1x vozík pro mytí 4 DIN velké kontejnery s víkem	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO

číslo	specifikace	požadavky	Splněno parametrem nebo ANO / NE
<u>Obecné požadavky</u>			
Automatický mycí a dezinfekční automat prokládací včetně příslušenství (kapacita 10 DIN sít) – 1 ks GETINGE Aquadi56			
<u>Konstrukce přístroje</u>			

1	plně automatický mycí a dezinfekční automat s předním plněním	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
2	vertikálně posuvné dveře	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
3	dvoudvěřové prokládací provedení	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
4	certifikace dle normy EN ISO 15883 (shoda doložena certifikátem) a vyhláškou MZ 306/2012 Sb.	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
5	klasifikovaný CE zdravotnický prostředek (předpis ES 93/42/CEE) č. 0051	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
6	kapacita mytí až do 10 DIN sít (480x250x50)	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
7	panely z nerezové oceli v jakosti odpovídající AISI 304 či vyšší (DIN 1.4301) s kartáčovým povrchem	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
8	mycí komora, mycí ramena provedení z nerezové oceli v jakosti odpovídající AISI 316 L či vyšší (DIN 1.4404) s leštěným povrchem	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
9	žlábek se zaoblenými rohy – brání ukládání nečistot a růstu bakterií	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
10	vysoce kvalitní tepelná izolace minimalizuje spotřebu energie	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
11	2 mycí postřikovací ramena	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
12	až 4 další mycí ramena v dostupných mycích vozících	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
13	snadná demontáž mycích ramen pro čištění a údržbu	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
14	tepelná dezinfekce na základě teploty DI vody až na 93°C a udržení této teploty po zvolenou dobu	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
15	systém mycí komory je konstruován bez rohů	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
16	spotřeba vody: max. 30 l na jednu náplň komory dle programu	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO Max.28 l
17	cirkulační čerpadlo s maximálním průtokem 600 l/min.	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO 600 l
18	systém sušení horkým vzduchem s topnými prvky max. 6 kW pro vzduch o teplotě až 140°C	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO Max.5,8 kW
19	výkon ventilátoru sušícího zařízení min. 4 kW	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO Max.5,8 kW
20	kondenzátor páry	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
21	dvě peristaltická čerpadla pro přesné dávkování kapalných chemikálií	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO

22	skladovací prostor ve spodní části pro až tři 5 l kontejnery na chemikálie	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
23	dvě nezávislá teplotní čidla – jedno pro řízení teplotního cyklu zařízení, druhé pro řízení fáze dezinfekce a pro dokumentaci	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
24	mikroprocesor pro celkovou kontrolu a zobrazení jednotlivé fáze cyklu se zvýrazněním zbývajících času procesu	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
25	minimálně 25 přednastavitelných mycích a servisních programů	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
26	heslem chráněné programování	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
27	dotykový řídicí panel vyrobený z jednolitě plochy pro dokonalé čištění a dezinfekci a zajištění lepší ochrany operátora před kontaminací při provozu zařízení a volbě typu cyklu	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO 7“ barevný dotykový displej na čisté i nečisté straně v českém jazyce
28	zvukové a vizuální alarmy poskytující kvalitní kontrolu pro každý mycí cyklus	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
29	čidla kontrolující hladinu vody v komoře, aby se zabránilo přetečení – ve třech stupních	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
30	RS 232 port pro připojení tiskárny a monitorování a validaci mycího cyklu	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
31	dveře se zámkem	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
32	HEPA H14 filtr s celkovou účinností M.P.P.S. 99,995% (EN 1822) či vyšší	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
33	světlo uvnitř komory	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
34	předehřev oplachové demivody pro urychlení dezinfekčního cyklu	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO Extra topení sušící jednotky (viz.vysvětlení/dotaz z 15.5.2025)
<u>Ostatní příslušenství</u>			
35	2x zavážecí/vyvážení vozík	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
36	1x mycí koš s 5 patry pro 10 mycích DIN sít	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
37	10 mycích DIN síť standardní velikosti	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO

Příloha č. 3

Potvrzení o pojištění odpovědnosti

Allianz logo

POTVRZENÍ O POJIŠTĚNÍ			Datum vydání: 30. 6. 2025				
Pojistitel Allianz Global Corporate & Specialty filial Sweden Nontangsgatan 16 111 43 Stockholm			Toto potvrzení se vydává pouze pro informativní účely a držiteli potvrzení neuděluje žádná práva. Toto potvrzení neupravuje, nerozšiřuje ani nemění pojistné krytí poskytované níže uvedenými pojistkami.				
Pojistník Getinge AB Box 8861 Se-402 72 Göteborg Jmenovaný pojištěný Getinge AB včetně dceřiných společností po celém světě							
Pojistné krytí Tímto potvrzujeme, že níže uvedené pojistné smlouvy byly pojistníkovi vystaveny v rámci uvedeného zeměpisného rozsahu a na uvedeném pojistném období. Kromě pojistníka se pojistné smlouvy vztahují i na další uvedené pojištěné osoby. Poskytované pojistné krytí podléhá všem podmínkám a výjimkám stanoveným v pojistných smlouvách, bez ohledu na jakékoli odchylné podmínky jakékoli jiné smlouvy nebo dokumentu, na které se toto potvrzení vztahuje. Uvedené limity mohly být sníženy o vyplacená pojistná plnění. Krytí každé pojistné události vyplývající z odpovědnosti pojištěného za újmu na zdraví nebo škodu na majetku je kombinováno v jednom limitu pro všeobecnou odpovědnost a v ročním souhrnu pro odpovědnost za škodu způsobenou vadou výrobku. Limity jsou uvedeny níže.							
Spol.	Typ pojištění	Číslo pojistné smlouvy	Zeměpisný rozsah	Datum účinnosti pojistné smlouvy	Datum skončení platnosti pojistné smlouvy	Limity (EUR)	
	Primární krytí ☐ Všeobecná odpovědnost ☐ Odpovědnost za škodu způsobenou vadou výrobku ☒ Všeobecná odpovědnost a odpovědnost za škodu způsobenou vadou výrobku ☐ Forma uplatnění ☐ Vznik škody ☒ Uplatnění nároku ☐	SEL000678250M	celosvětový	1.7.2025	30.6.2026	Každá událost Roční souhrn	5 000 000 5 000 000
	Připojištění s vyšším limitem odpovědnosti / deštníkové pojištění odpovědnosti ☐ Všeobecná odpovědnost ☐ Odpovědnost za škodu způsobenou vadou výrobku ☐ Všeobecná odpovědnost a odpovědnost za škodu způsobenou vadou výrobku ☐ Forma uplatnění ☐ Vznik škody ☐ Uplatnění nároku ☐						
Zvláštní poznámky:							
Držitel potvrzení: Všem zainteresovaným osobám				Zmocněný zástupce 			

CERTIFICATE OF INSURANCE						Issue Date: 2025-06-30	
Insurer Allianz Global Corporate & Specialty filial Sweden Norrlandsgatan 16 111 43 Stockholm				This certificate is issued as a matter of information only and confers no rights upon the certificate holder. This certificate does not amend, extend or alter the coverage afforded by the policies below.			
Policyholder Getinge AB Box 8861 SE-402 72 Göteborg Named Insured Getinge AB including subsidiaries worldwide							
Coverage This is to certify that the insurance policies shown below have been issued to the policyholder within the geographical scope and for the policy period indicated. In addition to the policyholder the insurance policies also apply for other named insureds. The coverage provided is subject to all terms, conditions and exclusions afforded by the insurance policies, notwithstanding any deviating condition of any other contract or document with respect to which this certificate pertain. Limits shown may have been reduced by paid claims. Covering each claim arising out of the insured's liability for personal injury/or property damage combined single limit for general liability and in the annual aggregate for products liability. Limits stated below.							
Co	Type of Insurance	Policy No	Geographical Scope	Policy Effective date	Policy Expiration date	Limits (EUR)	
	Primary Coverage ☐ General Liability ☐ Products Liability ☒ General and Products Liability	SEL000678250M	World-Wide	2025-07-01	2026-06-30		
	Each occurrence					5 000 000	
	Annual aggregate					5 000 000	
	Form ☐ Occurrence ☒ Claims Made						
	Excess/Umbrella Liability ☐ General Liability ☐ Products Liability ☐ General & Products Liability						
	Form ☐ Occurrence ☐ Claims Made						
Special notes							
Certificate Holder: To whom it may concern				Authorized Representative: 			

PŘEKLADATELSKÁ DOLOŽKA

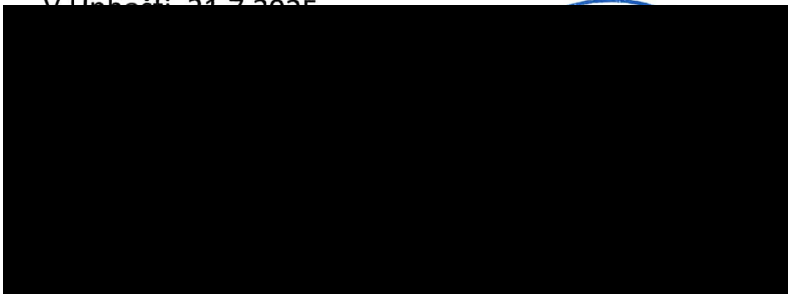
Já, Mgr. Dita Špůrková, IČ: 73764116, soudní tlumočnice a překladatelka jazyka českého a anglického zapsaná v seznamu tlumočnicků a překladatelů vedeném Ministerstvem spravedlnosti České republiky, tímto stvrzuji, že jsem osobně provedla překlad připojené listiny, a že tento překlad souhlasí s textem předmětné listiny.

Listina byla předložena v elektronické podobě.

Při provádění překladu nebyl přibrán konzultant.

Tento úkon je zapsán v mé evidenci úkonů pod číslem: 164334/2025

V Liberci, 21. 7. 2025



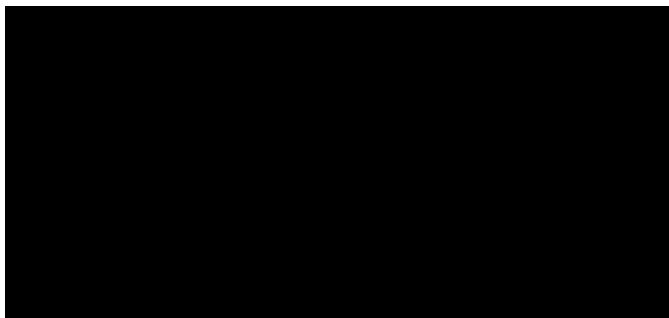


PLNÁ MOC

Getinge Czech Republic, s.r.o.

se sídlem Na strži 1702/65, Nusle, 140 00 Praha 4, identifikační číslo: 03053601, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod sp. zn. C 226781 (dále jen "**Společnost**")

tímto uděluje plnou moc



(společně dále jen "Zmocněnci"),

aby, vždy a jen společně, zastupovali Společnost **ve všech řízeních o zadání veřejných zakázek dle českého zákona o zadávání veřejných zakázek**, a to zejména aby:

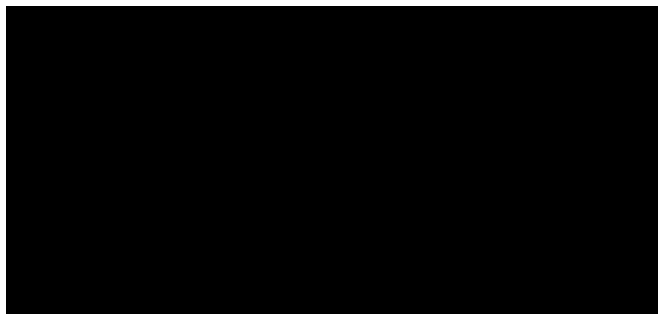
- předkládali jménem Společnosti vyjádření předběžného zájmu, žádosti o účast, předběžné nabídky a nabídky spolu se všemi prohlášeními a přílohami požadovanými v rámci příslušného zadávacího řízení, včetně předkládání takových aktualizovaných či upravených dokumentů,
- předkládali další prohlášení a dokumenty požadované od Společnosti v rámci příslušného zadávacího řízení,
- poskytovali vysvětlení k předloženým dokumentům v rámci příslušného zadávacího řízení,
- jednali se zadavatelem o předběžné nabídce,
- komunikovali a vedli korespondenci se zadavatelem týkající se příslušného zadávacího řízení, včetně podávání žádostí o vysvětlení,

POWER OF ATTORNEY

Getinge Czech Republic, s.r.o.

with its registered office at Na strži 1702/65, Nusle, 140 00 Praha 4, identification number: 03053601, registered in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague under File C 226781 (the "**Company**")

hereby grant a power of attorney to



(together as "**Agents**"),

to represent, always and only together, the Company **in all public procurement procedures pursuant to the Czech Act on public procurement**, in particular to:

- submit, on behalf of the Company, expressions of preliminary interest, requests for participation, preliminary offers and offers together with all declarations and annexes required in the relevant procurement procedure, including the submission of such updated or modified documents,
- submit other statements and documents required from the Company in the relevant procurement procedure,
- provide explanations of the submitted documents in the relevant procurement procedure,
- negotiate a preliminary offer with the contracting authority,
- communicate and carry out correspondence with the contracting authority regarding the relevant procurement procedure, including submissions of requests for clarification,

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">- podávali námitky proti postupu zadavatele,- poskytovali součinnosti zadavateli před uzavřením smlouvy,- uzavírali za Společnost smlouva na příslušnou veřejnou zakázku,- a činili vše další nutné a/nebo potřebné pro účast a kroky Společnosti v příslušném zadávacím řízení. | <ul style="list-style-type: none">- file objections against the contracting authority's practices,- provide cooperation to the contracting authority before concluding the contract,- enter into a contract for the relevant public contract on behalf of the Company,- and do everything else necessary and/or required for the Company's participation and steps in the relevant procurement procedure. |
|---|--|

Zmocnění jsou dále zmocnění, aby společně za Společnost jednali v dalších záležitostech souvisejících s veřejnými zakázkami, včetně uzavírání smluv a předkládání prohlášení a dalších dokumentů vyžadovaných mimo režim příslušného zadávacího řízení.

The Agents are also authorized to act together on behalf of the Company in other matters related to procurement procedures, including entering into of contracts and submissions of declarations and other documents required outside the regime of the relevant procurement procedure.

V případě písemného jednání jednají Zmocněnci tak, že připojí oba dva své podpisy.

In cases of written legal acts, the Agents act by attaching both of their signatures.

Tato plná moc se uděluje na dobu neurčitou.

This power of attorney is granted for indefinite period of time.

V Praze / In Prague dne / on 5. dubna / April 2023

Za / on behalf of **Getinge Czech Republic, s.r.o.:**

Jiří Lacina, jednatel/managing director

Sinem Sacarcelik, jednatel/managing director

Zmocněnci tuto plnou moc v plném rozsahu přijímají.

V P r a z e / I n P r a g u e d n e / o n 5 . d u b n a / A p r i l 2 0 2 3